

124.
Den 1407. den 18 november, ^{justerat} d. 20. Nov. 1807.
mandag, sammantidade af E. Ohlman.
Magistraten i Helsingfors stad
efter behandlingen af poli-
tiken politibesväraren
Chander, i. p. justitiärskammaren
Snellman, politiskammaren
om Rådhusen och i. p. poli-
tiskammaren om Örnö.
Protokollet fördes af un-
derskrifven notarie.

h. b.
Såsom lydigen beviljningsakt
ombud för Luth. Wangelijerem.
gen förträdde beviljningsakt
mannel Racho samt såsom om
tillstånd till utförande af So.
provisionella Turkaguar i re-
bygganden i temen M. & vid Malla-
gatan i kvadrant N 153 af denna
stad, i höghet afseende omhu-
det till Myr inlämnade följande
syninstrument.

1. Riga. Ants!
Efter uppläsnandet härj. propad

Nya skåpigt förvarande andelen
bifalla med vilken så sekr. sig
ke sig de i för spanstänke
ognerintulment förslagna för
skrifta till noggrant iakttagande
efterföljande. Antecknande.

f. l.
Sådan skåpanta tilli prilla
pussprämiedan Johan Kemi
Aarnio ja immiten lakannecun
högstämata sita pusspräm-ja
vårdstjänstlüheta, Gosta Kari
pawana elokukita 1803 oli tehnyt
säädetyä immituksen ja luvon
hakkajalle toimittaneen oyt. Eske.
maahan immituksen ja pöytäkirja.
Ei minulla oheya alkukunta talle
alla vahvistuskanta kunnassa talle
tohtava Maistraatin notaaria.
Luutalon. Merkitään.

X. K. K.

f. 3.
/ Sija. Lyra /

X. K. K.

f. 4.
/ Sija. Nyköp /

Nyja Aalto

På därom af Lutherska Evangelieförbundet
genom Byggnadsnämnden i Helsingfors stad gjord ansökan om tillstånd att få
uppföra två provisionella torkugnar uti nybyggnaden å tomten N:o 6
vid Malm gatan i kvarteret N:o 183 Kuopio
af denna Helsingfors stad, har undertecknad byggnadsnämnen den 11 Novemb. 1907
förrättat syn å stället. Härvid ersors att ifrågasvarande ugnar voro afsedda att utlösas
dels helt och hållet murade, dels af järnplåt med murad eldstad och så anordnade att
skäl till anmärkning med hänsyn till eldfara ej förekom, hvarför bifall till ansökingen
föredas under iakttagande af följande försiktighetsåtgärder:

- 1:o att eldstäderna äro ordentligt undermurade med tegel af minst två skifts höjd,
det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järnplåt
eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor på ett
afstånd af minst en half meter;
- 2:o att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla
fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti
husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;
- 3:o att där rökledning föres genom dörröppning till annat rum karmväcket väl skyd-
das för antändning medels påfästad plåt samt röret ej föres närmare karmen
än 35 centimeter;
- 4:o att de rum där eldning sker, äro fria från lösa, brännbara ämnen, och får vir-
kesupplag icke hållas hvarken ofvanom eller i närheten af rördelning;
- 5:o att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugn-
eldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld
pyttsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld
brandhink i de rum, där eldning pågår.

Helsingfors som ofvan.

Ant. Jomberg

Sign

Lepa

Föredrogs en af *falkvåbelen Mikkelu Lepas*
hustru Hanna Elia Lepa

III Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *åta agentur-kommissions- och*
plåt-förmedlingsrörelse under firma
Central Kommissionsbyrå Åla Lepa, —
I hvilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bi-
ll, jemte det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
af detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariärförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan ~~han~~ hon vidtog med
en ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden ~~sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

efors.

sin
Brand
af
af
är
är
mat

utlag

Sigv Nyhopp

Föredrogs en af handlanden Albert Olof

Nyhopp

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad drifa handel en gres och i betag med loppisens varor;

~~hvilken rörelses sökanden bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt be-
ll samt det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
af detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariätförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han ~~här~~ vidtog med
en ifrågasvarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden ~~sökanden~~ underrättades. Antecknades.~~

nyfors

i sin

Brand

af

af

af

af

af

intyget

12801
1907
15
07
DIREKTIONEN

FÖR
STADENS ALLMÄNNA BRANDSTÖDSBOLAG

FINLAND.

Helsingfors,

den 14 november 1907

N:o 1024

Ljv. Brandén

Till Magistraten i Helsingfors

*Hos Magistraten för Direktionen
är anhaltet, det vilka Magistraten, på sin
i § 9 af det för Stadens Allmänna Brand
stödsbolag i Finland gällande reglemente af
den 27 oktober 1885 säges, föranställa val af
två värderingsmän och två suppleanter för år
1908 samt om utgången af valet därpå
benäget lämna Direktionen nödig underret-
telse.*

På Direktionens vägnar.

Ant. Pile

Ant. Pile

§ 5.
Hän Hielstenen för Står.
nas Almanna Brandstötet
ke till Nya samfundet en följande
te skäpelse.

Hj. Brandstötet
som upplästan; och utskäp;
anledning känd ut; och
utgör öfverste försiga vid
Nya samfundets försiga
den 7. påföljande december
kl. 12 på dagen; hvarom
föreskrifte och anslag skulle i
vanlig ordning utgå. Antecknad.

§ 6.
Såsom lagligen befallnings-
gärd ombud för Arkitektat
Kanslern P. H. H. förordade
arkitekten Selma Lindqvist samt
anbåd om tillstånd till inrättan-
de af en provisionella Förel-
sagan i bygghuset i Tomte
St. 14 vid Alexandersgatan i Kon-
stet St. 35 af denna stad;
hvilket öfverste ombudet till Nya sam-
fundet följande beslut.

[Handwritten signature]

John

4 of 6. Regg.
medication

Agri. Kautskern.

- 1:30 att eldstäderna äro ordentligt undermurade med tegel af minst två skifts höjd, det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järnplåt eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor på ett afstånd af minst en half meter;
- 2:30 att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;
- 3:30 att där rörledning föres genom dörröppning till annat rum karmvärket väl skyddas för antändning medels påfästad plåt samt röret ej föres närmare karmen än 35 centimeter;
- 4:30 att de rum där eldning sker, äro fria från lösa, brännbara ämnen, och får virkesupplag icke hållas hvarken ofvanom eller i närheten af rördelning;
- 5:30 att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugnseldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld pyttsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld brandhink i de rum, där eldning pågår.

Helsingfors som ofvan.

Richards

Laven G. 50

Kar

Sign.

Karlsson

Hos Magistraten har

Karlsson,

Karlsson Alexander

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden ~~utöfa kyrkostyrket~~ betjäna allmänheten såsom landtforman; och har Magistraten pröfvat skäligen till denna anhållan bifalla med vilkor, att sökanden ställer sig till noggrant iakttagande de för ~~kyrkustyrket~~ formännen i staden af Magistraten fastställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest gällande föreskrifter; skolande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättigheten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla sökanden ordningsnummer. Antecknades.

un =
legu

var

ubud

er

in

öfr

lä

and

ta

gus

Om

brand

vijp

te

te

Hot

un

gus

med

eld

rum

un =

lig =

af

Har

Sejn. Kager

Den 17 Oktober 1907 förättades af nu-
dortutnämnd t. f. byggnadsstyrelsen Sejn
å tomten N: 30 vid Båttmanngatan i

Närvarande vid förättningen var
byggnadsmästaren W. Ekman Sämre ombud
för tomtens egare konditor Karl Kager
och inför att sökanden anhållt om
att få bortlämna brandbotten öfver
den del af byggnaden som är belä-
gen invid Båttmanngatan i

I den del af byggnaden der brand-
botten skulle bortlämnas äro öfversta
och en del af näst öfversta våningens
värlag af icke brandfritt ämne. Den
del af byggnaden som blefve utan brand-
botten är i öfversta våningen afskild
från den öfriga delen ^{af huset} genom en te-
gelmur som ej är genombruten. De
rum som komma att sakna brandbot-
ten äro afsedda till torkningsrum
för Makaroni tillverkning. I byggnad-
en anlägges centraluppvärmning med
varmt vatten loadan således inga del-
städer komma att anbringas i de rum
som icke äro öfverhvalfda.

På grund af hvad anförts anser nu-
dortutnämnd att brandbotten i enligt-
het med hvad i sednare delen af

af § 98 af byggnadsordningen
omnämnes han berättar
Helsingfors den afren

E. Hornwall
14

Sigv. Arghagen Mar 14 07

Till Magistraten i Helsingfors.

Vid den besiktning, som Ingeniören F. Lindroos och undertecknad den 7 November 1907 verkställde å en i gården N:o 5 vid Ludviksgatan befintlig, Helsingfors Ångbageri tillhörig varuhiss ansågo vi oss böra omedelbart förbjuda densamma till vidare användning på den grund:

att hissen, som är anbragt vid gårdsbyggnadens yttervägg, saknar farbanan begränsande schakt;

att dörrarna emot hissbanan kunna öppnas och stängas oberoende af hisskorgens läge;

att fängarordningar å hisskorgen saknas samt

att den hisskorgen bärande kettingen är opålitlig.

Meddelande Magistraten detta, får undertecknad vördsamant anhålla om Magistratens godkännande af förberörda af hissbesiktningmännen vidtagna åtgärd.

Helsingfors, den 13 November 1907.

G. Sjöström

-C.G.

af de nylige Nye utvandre-
guddommene for higer i Leu-
stad hade thi Nye udlænne-
re en Høielse, følgende.

(Hj. Augbagen)

i Anledning heraf udsendte
den af forsamlingen bagefter
denne Schumacher Skrift hi-
ti kaldet for en Løse af de
nylige ~~uudannede~~ forsamlede
Høielse skriftelse samstillede en
mængde.

De arendet: nævnte af
Stadskalen Ols. Renske. Løst
Albrecht nu thi atgerd foretog,
imod sig den Schumacher
personlige.

Efter uoplysning af skrin-
ne skulde heres den i Staden
den erkende denne Løse
sigtelse af de gjorde omvendt.
ningerne.

Albrechten Albrecht foretog
sig om de af besigtningssamlingen
samstillede grænder, Løse
ved den Stadskalen den

[illegible]

Директор

Esiteltiin

Esiteltiin palvelija Maria Sofia Ri-
nata

Maistraatti jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
 on ollut kansalaisluottamusta sekä Maistraatin tietien, valitsee itseänsä ja omaisuut-
 tansa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa raikkuus -
kalvotilailua;

ja liikkopöytätoimiston hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan
asunut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joihin hakija sanottua liikutta varten oli toisi tekemään, ja päätettiin hakijalle
listukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
runkinta, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
tteleon: joka ~~luin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksensä~~
~~maa liikutta, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-~~
~~mä varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

almin-
tob
edob
wit a
azda
a

#11.
 Grevens, till vidare ständ.
 på sammankommet den 12. sept.
 vidare skickas under till af
 protokollet B. S. B. 1888 men
 Grevens i landet rem. verol. af
 den 12 i jagda nämnd, hvarje
 My. approbat givande i an-
 ledning af särskilda innehålls- ^{& förklarade}
 af. Lidgräfsatrar i Senne ^{afgränsade}
 plat hos Grevens nämnda kl. ^{afgränsade}
 somal af särskilda ^{afgränsade}
 nämnda afgränsade för jagda ^{afgränsade}
 Apprater; där My. be-
 stät an med återställande
 af renissabla, till My. af-
 förordad utläsande i arrendet
 afgränsade skiften till Grev.
 af det innehåll hvarje. Boden
 under B. 1011. utisar. Anteck-
 nadt.

& förklarade
 afgränsade
 afgränsade
 afgränsade

Utläsnadt.

#11.
 [Lij. Repatli]

Utläsnadt.

#12.
 Oskärtsen Niemelän isän. Kyr
 nortiga Severus Saktinen ann

rauhastaan lupa 50 osaa
 kukaan kuivatustuunin rakennus-
 taniin uutisrakennuksen
 tontilla N:o 5 Pitkänvihan
 talouden varrella korttelissa
 N:o 151 kaupungissa, missä
 talouskassa kaksikielinen
 Maistraatin näin kuuluvan
 työntekijä.

(Sija Niemi)
 Tämä jättänyt, kukaan
 Maistraatin kaksikielinen
 aneurinsees tontilla kaksikielinen
 tontilla kaksikielinen tontilla
 jättänyt työntekijä
 määrittänyt määrätty.

(Sija)
 Oskari Tammun
 nimenä Teodor Tammun
 tontilla ja aneurinsees
 tontilla kuivatustuunin rakennus-
 taniin uutisrakennuksen
 tontilla N:o 5 Erätyökalun
 varrella korttelissa N:o 51
 = (Sija) = työntekijä.

(Sija Tammun)
 Tämä = (Sija) = Maistraatin.



Sija Niemi

Sija Niemi

n haettua

Sija Niemi

välitöiden kuivatustuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 15

Pitkänvihan kadun varrella korttelissa N:o 298

tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies marraskuun 18 päivänä 1907 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena olevat uunit olivat aiotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulenvaaraan nähdä ollut, jonka vuoksi hakemusta puoleltaan hyväksyttäväksi vaarinottamalla seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiilikerroksen paksuisiksi, alin tiilikerros syrjällä ja rautapeltiä kerrosten välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuurauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksinkertainen, sekä johdetaan talon kiintonaisia tulisijoja varten tehtyihin savutorviin;
- 3:o että, kun savujohdot ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieliä hyvin suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna lähemmäksi ovipieliä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia aineita, eikä rakennusaineväriä saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunituleet sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu. Helsingissä niinkuin edellä.

Sija Niemi

lyy. Tarkus.

Olaf Tarkus A. B. n haettua
Lämmittäjä Puolentoimikautta lupaa 100

Erattajan kadun varrella korttelissa N:o 51 *Niekkakala*
tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies *Maria Kuun*
18 päivänä 1907 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena
olevat uunit olivat aiotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä
ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulen-
vaaraan nähden ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarinottamalla
seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiiliker-
roksen paksuisiksi, alin tiilikerros syrjällä ja rautapeltiä kerrosten
välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuu-
rauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen
metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä
kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksin-
kertainen, sekä johdetaan talon kiintonaaisia tulisijoja varten tehtyihin
savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieliä hyvin
suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna
lähemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia ai-
neita, eikä rakennusainetarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä
sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunituleet
sammuetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä
täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi
vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.
Helsingissä niinkuin edellä.

Kuopio

S. H.
Sedan hos Nya i öfver-
vägande lämnat huruvida icke
härstäder borde ämbets-
bunden afseas en författnings-
samling, innehållande dels all-
männa kommunalförordningens
särskilda författningar
dels för staden utgående ord-
ningsregler och en del vittnare
af stadsmagdygheterna förade
beslut, beslöt Nya en äm i
sakerna inga för att låta till
slutet i en sammanfattning
af det innehållande kyrkans ord-
under R 102. t. 1. Anteck-
nast.

Sammanträdet slutade
kl. 2 o. m.

En jödean.
Stef. H. H. H.

Prof.

§ 14.

Förulikt 218 vid samman-
träde den 26 sistf. oktober fattade
beslut har Maj: på svenska och
finska språken utgjordt ett utskott
och en konjunktur af följande
innehåll:

[Sv. o. F.]

och så denna förordning om
företags tillståndskom vid
skedd uppropingen af kommun-
rens röstberättigade med
lemmar, som de förvalter af-
sedda röstlängder af Maj:
förklarade kommun att vid
valot lämnat till efterrättelse.
Härpå öfverlämnade Maj: ordförande
och ledamöter för att i egenhet
af ordförande i de särskilda
valkretsarnas valnämnder
mottaga röstsedlar vid i-
frågakommande val.

Detta valot förordnadt till
kl. 8 e.m. och valnämnderna slöt

för, på den aukommade i
ligganden, sammanträdde
Maj: 20; och erfor af de med
valförrättningen förda person-
kollen och lögderne att under
nämnda personer erhöles följ-
jande antal röster, nämligen
arkitekten Vald. Sjölén,
protokollsekreteraren Ehrnrooth,
särskildirektören Alex. Gripenberg,
handlanden M. Hallberg,
redaktören Georg Johansson,
kapitel Carl Nummellén,
byggmästaren A. M. Nyberg,
professorn W. Pipping,
ingenjören F. Rosberg, 280
handlanden Olof Rydman,
läkaren Harald Hökerberg,
folkbokföraren G. Sundhök,
arkitekten Lars Pouck,
vicekonsuln Frans Hockman,
direktören S. V. Waldén,
professorn A. Wallenkyl,
byggmästaren A. V. Åberg,
arkitekten A. Björnkberg 279

Anslog.

I anledning af Helsingfors Stadsfullmäktiges
uti skrifvelse till Magistraten af den 8. November
Oktober gjorde anmälan om val af förstärkta fullmäk-
te för behandling af frågan om inrättande här
af ett kommunalt arbetarinstitut, har Magistra-
ten utsatt val af tjugo fyra personer för att förstå
ordinarie Stadsfullmäktige vid sagda ärendes be-
handling att förrättas inför Magistraten måndagen den
inrättande November, Kl. 6-8. e.m.; och jämte de-
la de, hvilka jämlikt 3 och 10 §. H. i K. i K. i K.
ordningen af den 8. December 1873. om Kommunal-
valtning i stad, förhållande lagrum sådant de-
ma lyder i K. i K. i K. förordningen den 15. Augusti
1883, är berättigade att i valet deltaga, härigenom
förtvåttas att i berördt afseende sagda dag och
me i stadens rådhus inför Magistraten tillstånds-
ma, meddelas till kännedom och efterrättelse.

att valnämnderna äro för valsedlars på-
tagande församlade från Kl. 6-8 p.m.;

att första valkretsens valnämnd samman-
träffar i Rådhusparadens sessionssal och andra
Kretsens valnämnd i Magistratens sessionssal
Rådhusets mellersta våning, tredje valkretsens
nämnd i Diörellekontolets förrum och fjärde
Kretsens valnämnd i Diörellekammarens förrum.

Julkapano.

Sen johdosta, että Helsingin Kaupunginvaltuusmiehet Maistraatille lähettämässään
joulussa kuluvan lokakuun 8 p:nä pyynnin
toimitettavaksi vaaliin lisättyjen kaupun-
ginvaltuusmiesten valitsemiseksi kää-
lemään kysymystä kunnallisen työväen-
piiston perustamisesta tännä, on Maistra-
atti määrännyt vaaliin kahdenkymmenen
jän henkilön valitsemiseksi vakinaisten
Kaupunginvaltuusmiesten lisäksi maini-
asiata käsittelemään toimitettavaksi Ma-
traatissa maanantaina ensi marraskuun
18 p:nä klo 6-8 i. p.; ja samalla kun Ma-
stratissa, jolloin 3 ja 10 p:nä. mukaan Kunnallisen
linton kaupungissa koskevassa Käsikirjassa
as. E. K. 8 p:nä jouluk. 1873. niinkuin maini-
lainkohdat tulevat Käsikirjassa as. E. K. 8 p:nä
lokakuun 15 p:nä 1883, on vakuutettu vaaliin
otetaan, tämän kautta siis kutsutaan
mitussa tarkoituksessa sanottuna päivänä
aikana saapumaan Maistraatin eteen
pungin Raatihuoneessa, ilmoitetaan tiedon
ja noudatettavaksi:

että vaalilautakunnat ovat vaalipiir-
ien vastaanottamista varten koonneet klo 6-8

että ensimmäisen vaalipiirin vaalila-

kunnat kokoukuvat Raastuvan oikeuden istuntuhu-
oneeseen, toisen vaalipiirin vaalilautakunta Maistraatin
istuntuhuoneeseen raatihuoneeseen keskikerrroksessa, kolman-
nen vaalipiirin vaalilautakunta Rakentamiskonttorin stu-
huoneessa ja neljännen vaalipiirin vaalilautakunta
Rakentamiskammarin etuhuoneessa raatihuoneen pohja-
kerrroksessa sekä viidennen vaalipiirin vaalilautakunta raas-
tuvan oikeuden istuntuhuoneessa raatihuoneen kolmannes-
sen kerrroksessa;

että vaalilippu, joka on varustettu valitsijan alle-
kirjoituksella taihka jossa on useampi taihka vähem-
pi lukunimisiä kuin jolla sanottu on, julistetaan
mitättömäksi;

että Maistraatin laatima äänilustelo, jonka mu-
kaan äänimäärä vastaanotettuihin vaalilippuihin
merkittään, tulee ensi marraskuun 9 p:nä alkaen aina
vaalipäivään asti nähtäviin arkipäivinä klo 11-2
välillä päivällä Rakentamiskonttorin etuhuoneessa
olemaan asianomaisten nähtävänä;

että muistutuksia tätä äänilusteloa vastaan
voidaan tehdä Maistraatin kokouksissa ja vii-
meistään mainittuna vaalipäivänä ennen kuin
vaalilautakuntain toimittus alkaa.

Helsingissä, Raatihuoneella, lokakuun 26 p:nä
1907.

Maistraatti.

Rådhusets bollsalning samt femte valkretsens
valnämnd i Rådhusförrättens sessionsrum uti
Rådhusets tredje våning;

att valsedel, som är försedd med under-
skrift af den väljande eller uppstårger, före eller
efter namn på ofruu sigels är, kommer att förklaras
ogiltig;

att den af Magistraten upprättade röstlängd,
i sålighet kommer röstet ut i de smottleggen valsedel-
na antecknas, kommer att från och med den 9 No-
vember ända till valförrättningsdagen alla sönd-
neder dagar kl. emellan 11 och 9 på dagen i Rådhuskontorets
förrum vara för vederbörande tillgänglig; samt

att anmärkning mot denna röstlängd kan gö-
ras vid Magistratens sammanträden, snast i
ofruuutsater valdag innan valnämndernas
förrättning begynner.

Helsingfors Rådhus, den 26 Oktober
1907.

Magistraten.

öfverläsaren Georg Borenius 2789.
 apotekaren Emil Sandroos 2788.
 professorerna R. Gustafsson 2785.
 rektorerna Ernst Nordström 2783.
 magistern Märten Kallberg 2766.
 lektorn J. M. Grann 2762.
 professorerna Anders Jonner 25.
 kamreraren A. Korunka 25.
 professorerna K. H. Wikström 21.
 handlanden H. Löjander 20.
 lektorn S. Lagerblad 19.
 magistern H. Hök 17.
 apotekaren S. Blåfeldt 15.

Detta antecknast öfverläsare
 Maj: till följande
 Utelag.

Enid vid 20 deuren de förtig
 gånger valda af 24 förtigstämman
 fullmäktige de förtigstämman
 rösterne tillfallit och de förtigstämman
 Vald. Appelén - lektorn J. M. Grann
 samt mot bemädd personerna och
 barker Maj: beträffande några händelser
 och förefinnes förklarar Maj: den
 i förordningen givna veld, hvaran

Prof
Kommunikation

[illegible][illegible]

*Samuel & Sons & Co. H.
8, 40 R. M. The Editors.*

Bzel

Nr 1907, den 20 november, Justerat:
 onsdag, utvoro i Magis. D. 23. Nov. 1907
 traten i Keltinsfors efter S. Ohman.
 behandlingen af politiska
 lea politiska borgmästaren
 Ohman, f. f. justitseråd-
 mannen Exellman, po-
 litiska rådmannen von
 Kaarman och f. f. poli-
 tiska rådmannen von Loo-
 ring.

Protokoller findes af
underskrevet nature.

21
Prattkatten för den 16 och 18
decemb. november inlämnades
till justering och fastsattes jämnat
valprattkatten för den 18 decemb. november.
22

Levymerkit Aleksander Taimela
ja Gustaf Richard Nyman siluotti
Kivast opettaneesta vrti Lohki,
pelto-vastiki- ja rautasepänlän-
ketti, josta he väänne syyskuun.

18 päivänä about Maistraatille
ilmoitettiin; jipitettiin hak-
joille -- se §4 - määrin luet-
toon, jotta sekä 25 ilmoit-
oli Maistraatille tehtä-
myyksiin kaupparekisteriin
merkittävien varten hak-
joille ilmoitettiin. Merkittin.

§3

[sign. Landhalla]

§4

[sign. Myllyns]

§5

Enn. Stadsfullmäktige har Maj-
emottagit följande skrifvelle
[sign. Stadsfullmäktige]

Uppläste; Enn. Maj-attat
ifrågasättande val af förtro-
spredagen den 6 i nästa må-
december mellan kl. 2-3 och 6-9
2. cu, hvarsin anslag och kaa-
gorelse skulle utföras. Lästades

§6

Enn. Brandkommissionen
har Maj-emottagit följande skrifvelle

[sign. afgående]

Uppläste; och skulle Stads-
fullmäktige i skrifvelle kram
meddelas underståtelse. Lästades. Bay

§7

Enn. Indvåningsnämnden
har Maj-emottagit följande skrifvelle.

[sign. medlemmar]

Uppläste; -- se föreg. - under-
ståtelse. Lästades. Bay

§8

Indvånare af stadsfiska län
Mestertan föredrogs följande från
tillförordnade experimenter
ingenjören Axel Jämskär och an-
kändheten Rich. Björnberg till
Maj-afsläta skrifvelle jönde
dessa minna äffliga protokoll
sålunda:

[sign. Axel Jämskär o. Björnberg]

Skrifvelle meddelat
delgafs sigarena af ifrågas-
tande gird byggnadare
Rudolf Lindgren och Nertor
Nieminen. Se död i saken känd

hade inlett ad däre J. J. J. J. J.
Sedan stadsbetsmännen Carl
Gustaf Lindqvist och arkitekt
arvode för 10^{te} inkallande
utdraga 10^{te} och Maj 2^{de} af årskade
till följande

Beslut.

Med utnämnen
handläggning af
ifrågasattande
brende anstalt
till 10^{te} Maj 18^{de} Jan
manstrade
onsdag den
11^{de} inständande
december kl.
12^{te} p. d. d. d.
Lidgus

Ägaren af gården nr 12 vid
Nerregatan byggnadsstaden
Emil Lindgren och arkitekt
Nieminen ad. till tagda
sammankommande i kommunen
med förslag och beräkningar
till de af styrelsen utdraga
befinna förutskningarna
hvar och sedan styrelsen
yttrande af årskade förslag
inkommande, Maj 2^{de} komman
ad anordna utslag i årskade
Tillika skiljeförmanas 10^{te}
ad gemensamt eller den som
tillgång äger i förordad af
de utbetalas åt stadsbetsmännen
Carl Gustaf Lindqvist och arkitekt
Jens; hvilka arvode 10^{te}

svar och godvillig betaltning
icke sker, ökas med lönen för
~~det~~ nödigt transmitt
us detta protokoll och oförda
kastades för utskickningen
som utan ofuerexekution
kemungande för af 10^{te} ad
inställningen varaktig
af rader, hvorn: afdraga af
styrelsen af oansenad
förfaelke de utnämnen
till följande rättsrätt till
10^{te} ofuerlämnades.

§ 9

Innärvara af stadsfiskalen
Adolf Melander förordas
-- Le 18 -- till följande:

(Siga syne o. min)
Skorfaelkens innehåll del
till byggnadsstaden Erik
Kaustran, hvilken på grund
af ingafven fallande förordas
de ägaren af gården nr 1 vid
Horn Raketts gata förordas
H. T. Wilkman, och arkitekten

Oskar Bonnaman, hvilken för-
målde sig i rättegången ^{och han, som}
ombudet Hansson, ^{och han, som}
saken höra, ~~hade~~ inkommit att
förklara.

Sedan ---

Beslut.

Med vidare --- och släpps
ägaren af gården ~~St. i~~ vid
Kobberstegatan, gärdsgården R.
F. Wilkman att till ---

Lindqvist / mask 20 penn;
hvilket --- öfverlämnades

§ 10.

Individen af stadfiskeriet,
Adolf Melander, föredragssitt-
jande från första stadsråden,
professor, Vilhelm Lindqvist,
Bull Mag. ankommer, skrifvelsen
jämte de utskrifte stoffgård
syndestrument, sålgorde.

[Siga Melander o. Gaten]

På uppdrag till stadsråden kommar
bostadsinspektören arkitekt
Arthurs Gauffin, Representera för

Sign.

Lindholm

Föredrag af skomakaren, Kapten
Vilhelm Valfrid Lindholm

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig öga medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad ~~icke skomakeri rörelse;~~

~~till hvilken rörelse sökanden bemänte man enligt tillika ingifvet intyg lemnat ett bi-
fog, jemte det han förklarat sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rö-
relse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatförteckning, ~~hvarom, samt att sökanden berde innan han har vikt med
den ifrågasättande förelsen, derom hos Magistraten göra förskrifven anmälan jemväl till handels-
registret, sökanden sökandebudet underkastades.~~ Anteeknades.~~

1. jaan.
uolesta:

Merik Lindholm

Sign.

Nylund

Esiteltiin

talouneis Johan Nylundin

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
on ollut kansalaisluottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *ruoka- ja*
kehontarjoilua;

~~Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan
on ollut myöntynyt, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
mista, joita hakija sanottua liikettä varten ohki tulisi tekemään: ja päätettiin hakijalle
tutukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
nähtä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
valteloon, joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän aloittaa työnsä, myös-
kin liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mään varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

o
lle
aavat
a, ni-
ofes-
euvos
ist,
as A
h.
Ny-
liti-
tööri
Neo-
lrger
sofi-
n van-
ijaan.
uolesta:

Merit Nylund

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 19 november 1907.

N^o 537

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten hafva Stadsfullmäktige äran anmäla att följande Fullmäktige äro i tur att vid innevarande års slut afgå, nämligen: doktern Oskar Heikel, professorn Theodor Homén, landtbruksrådet J. Cygnaeus, ~~Kaptenen Th. Hjelt~~ handlanden Aug. Lundqvist, professorn Gustaf Nyström, handlanden A.F. Lindberg, filosofiemagistern A.R. Frenckell, justitierådmannen Arvid Nyberg, senatern August Ramsay, generaldirektören T. J. Boisman, bankdirektören Alfred Norrmén, arkitekten Harald Neovius, justitierådmannen W.F. Heimbürger, direktören W. A. Lavonius och filosofiemagistern M. Pesonen; och torde Magistraten vidtaga åtgärd om föranstaltande af val af Stadsfullmäktige i de afgående ställe.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

808 A.D. Stadsfullmäktige
1907
Arvid Norrmén

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, 19 p. marras-k. 1907.

N^o 537

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Täten saa Kaupunginvaltuusto kunnioittaen ilmoittaa Maistraatille että tämän vuoden päätyessä seuraavat Valtuusmiehet ovat eroamisvuorossa, nimittäin: tohtori Oskar Heikel, professori Theodor Homén, maanviljelysneuvos J. Cygnaeus, kauppias Aug. Lundqvist, ~~Kapteeni Th. Hjelt~~ professori Gustaf Nyström, kauppias A. F. Lindberg, filosofianmaisteri A.R. Frenckell, oikeusneuvosmies Arvid Nyberg, senaattori August Ramsay, ylitirehtöri T.J. Boisman, pankintirehtöri Alfred Norrmén, arkkitehti Harald Neovius, oikeusneuvosmies W.F. Heimbürger, tirehtöri W. A. Lavonius ja filosofianmaisteri M. Pesonen; ja ryhtynee Maistraatti toimiin Valtuusmiesten välin toimittamiseksi eroavien sijaan.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Arvid Norrmén

Karl J. Boisman

BRANDKOMMISSIONEN
i
HELSINGFORS.

Helsingfors, den 12 November 1907

N:o 32

afföende

N:o 798 B. D. Q.
1907
Helsingfors 11/11 07

Hill Magistraten i Helsingfors.

Med anmälan derom att af
Brandkommissionens ledamöter hörs.
närän August Lundqvist och ingenjör
Hugo Mäkin afvimsom suppleanterna,
arkitekten Gustaf Collander och
Berndt W. Blom vid utgången af
dessa är äro i tur att afgå för Brand-
kommissionen härmed äro anhållna
om åtgärd derhän, att ledamöter och supple-
anter i deras ställe befordras af Helsing-
fors Stadsfullmäktige utskedd.

På Brandkommissionens vägnar:

M. L. Carlberg

C. W. L. L. L.

INKVARTERINGSNÄMNDEN
HELSINGFORS.

Helsingfors, den 8 November 1907

N^o 103.

medlemmar

N^o 787 1907

1907 8 1907

Sitt

Magistraten
i Helsingfors

J och för anställande af nödigt val för
Inkvarteringsnämnden, äran härhos meddela, att
Nörmannen Anton Lundqvists mandat att vara
ledamot i Nämnden utgår den 31^e nästkom-
mande December, äfvensom att ledamots-
suppleanter i Nämnden äro Friherre L.
Jägerstiöld - Skilling och Stabskapten m. Fa.
melander.

Så Inkvarteringsnämndens vägnar:
H. af Erichsson.

Frans Roos

1907
8 och 19

Åxel P. E. 26 nov. 1877 (År 1877)

Till Magistraten i Helsingfors.

Åf Magistraten i Helsingfors
utbedde att vid extra syn granska
under utförande varande nybyggnad-
er i staden, så underlämnade, sy-
nemän, hämed äran anmäla, att
sådan syn numera slutförts å ny-
byggnaden Petregatan 22. Ritning-
arna äro uppgjorda af arkitekten
Karl Lindblom och Lars Sonck.

Denne syn, äfvensom en verk-
ställd kontrollberäkning af förekom-
mande konstruktioner hafva gifvit
oss anledning till här nedan upp-
räknade anmärkningar emot byg-
get.

I Källarvåningen äro uti rum-
men 1, 2, 4(x), 4(x), 6, 7, 9, 11, 15, 18, och 19

vaslagen för svaga, då påhänningen i de bärande skenorna uppgår till mellan 1050 och 1630 kg/cm². I trappuppgångarne 3 och 17 stödas trapporna af i väggarna instuckna skenslumpar, hvilka utgöra ett tillräckligt stöd för desamma.

I första och andra våningarna äro uti rummen 1, 2, 3, 5, 6(x), 7, 8, 9, 13, 16, 17, 18, 20, 24(x) och 25 vaslagen för svaga, då påhänningen här uppgår till samma belopp som i källarvåningen. I trapporna 4 och 19 stödas trapporna af i väggarna instuckna skenslumpar, som utgöra ett tillräckligt stöd för desamma. Vidare i rummet 12 försedd med inmurade träbänkar, som bra brukas.

Uttäktaket uppbäres vidare af 3 x 4 sparrar, som ställvis äro ansträngda med c. 200 kg/cm².

I anledning häraf få vi äran förestä, att byggherren måtte ålägga inkomma med förslag och beräkningar till ofvan nämnda, nödvändiga

ansedda förstärkningsarbeten.

Protokoll öfver synförrättningen samt kopior af ritningarna biläggas.
Helsingfors den 11. november 1907.

Axel Juselius
Adolf Engeström

Kulturmått
Byggnadsnämnden

c.
sil.
tele.
mista

husnäs-
9, 11, 15,

Juxtelias

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Helsingin kaupungin Maistraatin määrääminä ylimääräisissä katsastuksissa tarkastamaan rakenteilla olevia uudisrakennuksia kaupungissa, saavat allekirjoittaneet, katsastusmiehet, täten kunnioittaa ilmoittaa, että tällainen katsastus nyt on toimitettu uudisrakennuksella Pietarinkadun 22:ssa. Pääruutukset ovat arkkitehtien Karl Lindahlin ja Lars Jonckin laatimat.

Tämä katsastus, samoin kuin esiintyvistä rakenteista toimittamamme tarkastuskokelma ovat antaneet meille aiheita tässä alempana luettelomme muistutuksiin rakennusta vastaan.

Kellarikerroksessa ovat huoneissa 1, 2, 4(x), 4'(x), 6, 7, 9, 11, 15,

gar

18 ja 19 moliaiskerrokset liian heikot, kun rasitus kannattavissa kiskouksissa nousse 1050 - 1630 kg/cm². Portaita 3 ja 17 kannattaa portaita seinään pistetyt kiskoukset, jotka ovat riittämättömänä tukena mille.

Ensimmäisessä ja toisessa kerroksessa ovat huoneissa 1, 2, 3, 5, 6/8, 8, 9, 13, 16, 17, 18, 20, 24(2), ja 25 moliaiskerrokset liian heikot, kun rasitus niissä nousse samaan määrään kuin kellarikerroksessakin. Portaita 4 ja 19 kannattavat myöskin lepotaikseiniään pistetyt kiskoukset, jotka ovat riittämättömänä tukena mille. Edelleen on huoneessa 12 löytyvään pöytä ja murettu pöytäkappaleita, jotka ovat poistettavat.

Ulkokattoa kannattavat edellä 3 1/2" x 4" vahvoiset akselit, joita painetaan rasittaa 200 kg/cm².

Tämän johdosta saamme kaivomittaan ehdottaa, että rakentaja velvoitettaisiin antamaan ehdotus ja laskelmat yllä mainittuihin, tarpeelliseksi nähtyihin vahvistuksiin.

Björnsberg

Protokoll, fördt vid afstyningen af ny byggnaden vid Petersgatan 22 (tomten n: 20 samt tomten n: 11 vid Villagatan).

Den 6. november 1907

Änneförrättningen vidlog kl. 7 10 f.m. och granskades samt antecknades konstruktionerna i samtliga rum i källarvåningen. Förrättningen avslutades kl. 11 f.m.

Den 8. november 1907

Änneförrättningen vidlog kl. 8 f.m. och granskades samt antecknades konstruktionerna i samtliga rum i första och andra våningarna samt i vinden. Förrättningen avslutades kl. 10 f.m.

Helsingfors den 14. november 1907.

Arvid Juselius
Eldar Engeström

Björnsberg
Byggnadschefen 3

mån.

Protokoll, fört vid
afsyningen af nybygg-
naden Stora Roberts.
gatan N: 1.

Den 4. november 1907

Synerförrättningen vidtog kl. 8
f.m. och granskades samt anteckna-
des konstruktionerna i samtliga rum
i källar- och första våningarna samt
i rummen 1, 2, 3, 4, 5, 6 och 7 i andra
våningen. Förrättningen afslutades
kl. 11 f.m.

Den 6. november 1907

Synerförrättningen vidtog kl. 8 f.m.
och granskades samt antecknades
konstruktionerna i rummen 8, 9, 10, 11, 12,
13, 14 och 15 i andra våningen samt i
samtliga rum i tredje och fjärde
våningarna. Förrättningen afslutades
kl. $\frac{1}{2}$ 10 f.m.

me

Utflyttade, såsom utförda och
halfbildiga blebo tepperna
tackkonstruktionen.

Helsingfors den 14. november 1907

Axel Juselius
Äldre Ingenjör.

Byggnadsingenjör.
Byggnadsingenjör.

man.

År 1907

Till Magistraten i Helsingfors.

Att Magistraten i Helsingfors ut-
sedde att vid extra syn granska under
utförande varande byggnader i sta-
den, så underlystade, synemän, här,
med äran anmäla, att sådan syn
numera slutförts i byggnaden Stora
Robertsgatan 1. Ritningarna äro upp-
gjorda af arkitektbyrån Jung & Bo-
mansson.

Denna syn, äfvensom en verk-
ställd kontrollbesiktning af förekom-
mande konstruktioner hafva gifvit oss
anledning till här nedan uppräknade
anmärkingar emel bygget.

I källarvåningen uppgår påkän-
ningen i bjälken 6, rummet 2, som
består af en 13 cm skena och ett I järn
n: 13 till c. 5000 kg/cm². I rummet 3
utgör påkänningen i den af träarne

10 cm skenor bestående bjälken b
1830 kg/cm². Dessa begge bjälkar
sålunda förstärkas. Under gärdsp
bör bjälken a-a understödas vid x
I första våringen är uti rum
men 1 och 8 burspråken bristfälligt
understödda, då påhänningen i
bärande järnbjälkarna är resp. 13,7
1260 kg/cm². Vidare uppgår påhän
gen i de järnbjälkar, som mot Vob
gatan i sträckan r-r-r-r samt
mot Georgsgatan i sträckan o-o-o
bära de här öfverskjutande tre vå
ningarna till mellan 1900 och 2200 kg
Samtliga dessa bjälkar böra sålunda
förstärkas. I bjälken c, rummet 3, som
består af 2 st. 13 cm skenor, uppgår
påhänningen till 1850 kg/cm² och bör
ven den förstärkas.

ÖRSTE STADSLÄKAREN

Gatan

Vid den gata 1907 väkställd upp i gården
N: 30 vid Malinagatan befann hvarre rum
belägen i hållarvåningen på gärdssidan
var illa belysta. Dessutom är golvet
i rummen 194 cm under gärdeplan. Rummens
totala höjd är 265 cm.

Helsingfors den 23 okt. 1907

Aktivo Gauffin

Hälsöndamändens Bostadsinspektör,

Huole

Osakeyhtiö Huilakatu 14 & 16 n haettua
Saimonin M. Wilenin kautta lupaa rakentamiseksi
väliaikaisten kuivausuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 14 & 16
Huilam kadun varrella korttelissa N:o 185 Elähtingen
tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies *maria* kuun
20 päivänä 1907 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena
olevat uunit olivat aiotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä
ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulen-
vaaraan nähden ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarinottamalla
seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiiliker-
roksen paksuisiksi, alin tiilikerros syrjällä ja rautapeltiä kerrosten
välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuu-
rauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen
metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä
kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksin-
kertainen, sekä johdetaan talon kiintonaisiä tulisijoja varten tehtyihin
savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieliä hyvin
suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna
lähemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia ai-
neita, eikä rakennusainevarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä
sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunitulet
sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä
täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi
vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.
Helsingissä niinkuin edellä.

Rutgerberg
Gario



Niemi

Rakennusmestarit & Lindgren & Niemi haettua
lautta lupaa Nefthymenille

väliaikaisten kuivausuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 11

Thurilane kadun varrella korttelissa N:o 182 Karpen

tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies maira kuun
20 päivänä 1907 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena
olevat uunit olivat aijutut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä
ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulen-
vaaraan nähden ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarinottamalla
seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiilikker-
oksen paksuisiksi, alin tiilikkeros syrjällään ja rautapeltiä kerrosten
välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuu-
rauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen
metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä
kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksin-
kertainen, sekä johdetaan talon kiintonaisia tulisijoja varten tehtyihin
savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieltä hyvin
suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna
lähemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan ole irrallaan palavia ai-
neita, eikä rakennusainetarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä
sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunitulet
sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä
täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi
vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.
Helsingissä niinkuin edellä.

L. J. Niemi

Alustava L. J. Niemi

STENUS

Pöytäkirja tehty Fastighetsaktiebo-
laget Årean johtokunnan ko-
ouksessa Brändin kalu-
lotta 26 p:nä lokak. 1907. Saapa-
villa olivat Rouvat Lemström,
Vestling, Hertzberg, Neiti Oksanen,
Herrat Holmberg, Henius ja
Karvonen.

Kokous myönnettiin laillisesti. Årean
koon kututukseksi ja päätettiin pitoa
päästöväliaikaisena. Puheenjohtajana
ja kirjurina toimi aulakirjoittammi
Karvonen.

38

Ostetaan O. Y. Jukolan seinä
2500 mk. ja silloin käytilään ohkoista
viilimuurauksia. Hinta maksetaan
kun saadaan rakennus katsopäälle.

Kokouksen puolesta
Heikki Karvonen.

Allteen oikeaksi todistavat:

Olga Enola. Kerttu Kataja.

a af
Georgs-

Klubbare - Garo

Järvenpää.

Pääkirjuri on osakeyhtiö Jukolan ylimääräisistä kokouksesta 19^o 07 Kauppalisluopinhuoneessa.

2. §

Puheenjohtaja A. Järvenpää teki alustuksen yhtiön kokoukselle, josta yhtiön osakkaat tahtovat luovuttaa, O. Y. Jukolan itäpuolisen pääseinän käyttö-oikeuden osaksi yhtiö Akelelle joka tulee siirtämään tällä Eijonkatu N:o 23. Helsingissä oli mainittu, että yhtiö lupautunut maksamaan kaksi tuhatta markkaa (2500) Suomen markkaa. Asian johtajasta syntyi paljon keskustelua josta kokous päätti, että yksimielisesti ohjelmastaan myydyksi tuo seissä olevan seinän käyttö-oikeus, osake yhtiö Akelelle heidän tarjonnasta kahden tuhat markkaa (2500) Suomen markan hinnasta. Kaupan tekemistä onnui siihen kuuluvat ehdot, jätettiin yhtiökunnalle loppuun täsmittäväksi.

Helsingissä Maanakkoon 13 päivä 1907

Kokouksen puolesta

J. L. Pyykkö

(kirjuri)

George-

Antti-Pekuri - Hario

Sign.

Are
Förtydligt och bekräftat av den anförda
genom befälhuschefen och den
aktiva Guvernören
nybyggare

om tillstånd till
tomten N:o 8 vid *George* gatan i kvarteret N:o 65 af
dena stad i enlighet med *akta* för sådant ändamål uppgjorda, i
dubbla exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden sökandeombudet tillika till
Magistraten inlemnade ett sålydande syneinstrument:

(Se sign.: *Guvernören*)

TT
som upplästes och jemfördes med de inlemnade ritningar, hvarå sökanden sökande-
ombudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade *nybyggaren*
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
handläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansökningen, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
begge exemplaren af de inlemnade ritningar, till Guvernören insändas. Afsades.

TT sedan hade anförda, att
främre sluttar från väder
till öster

mot

yta af

George-

Skilsmässa - Jario

Gunnar

Syneinstrument.

År 1907 den 3 Oktober verkställes af undertecknade byggnadssynermännen, på derom gjord anhillan af ^{Fattighets} Byggnadsaktiebolaget A r e a , sidan syn i bostadstomten N:o 8 vid Georgsgatan i kvarteret N:o 6 "Tuppen" af denna Helsingfors stad, som föreskrifves i § 53 uti den för staden gällande byggnadsordning; närvarande dervid egaren till sagda tomt genom Arkitekten Gunnar Stenius hvaresot af rågrannarna i kvarteret, ehuru härtill kallade, icke någon sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synermännen 8 för ändamålet i dubbla exemplar upprättade ritningar äfvensom ett, den 17 Juni 1901 öfver tomtens utfärdadt mätbref, och erfors af dessa handlingar att byggnadsföretaget afslut att, efter nedrivande af samtliga i tomtens tidigare uppförda trähus, verkställa uppförande af följande byggnader, hvartill fasadritning till den vid Georgsgatan tillämnade byggnad blifvit den 27 sistlidne September granskad och godkänd af Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna, nämligen:

1:o ett boningshus af sten i 4 våningar jemte källarvåning att förläggas å tomtens södra del med fasad åt Georgsgatan, hvilken gatas bredd utgör 15 meter.

2:o ett boningshus af sten i 3, delvis 2 våningar jemte källarvåning att uppföras inne på tomtens med ena gäveln mot tomtens norra gräns.

Boningshuset under punkt 1:o komma att upptaga en yta af 356,36 kvadratmeter samt mäta i höjd 17,5 meter emot Georgs-

Som m.m. 24 m. 7 pp.

Byggnadsaktiebolaget - Paro

gatan och innefatta:

a/ i källarvåningen: 1 inkörsport, 2 trapprum, 1 butiklokal med lagerrum, 1 boningsrum, 1 tvättstuga med en insärad gryta, 1 strykrum med spis äfvensom 13 varaskällare.

b/ i 1:sta våningen: 1 trapprum, 2 badrum med badkaminer, 2 serveringsrum med gaskök och 8 boningsrum.

c/ i 2:dra, 3:dje och 4:de våningarna: 1 trapprum, 2 badrum med badkaminer, 3 serveringsrum med gaskök och 9 boningsrum.

Boningshuset under punkt 2:o komme att upptaga en yta af 387,5 kvaadratmeter, att mäta i höjd 12 meter - vid tomterän- sen 13 meter räknat till takisen - äfvensom innefatta:

a/ i källarvåningen: 1 ångpannerum med 2 ångpannor för central uppvärmning af hvardera boningshusen, 1 central kök med hällspis, 1 serveringsrum, 1 diskrum, 1 bagerstuga med bakugn, 4 boningsrum äfvensom diverse kol- och varaskällare.

b/ i 1:sta och 2:dra våningarna: 2 trapprum, 4 badrum med badkaminer, 4 serveringsrum med gaskök och 6 boningsrum, af dem 2:nne med kakelugnar.

c/ i 3:dje våningen: 2 trapprum, 3 badrum med badkaminer och 4 boningsrum.

Då tomtens areal utgör 1506,829 kvaadratmeter samt åbygge- naderna tillsammans skulle upptaga en yta af 743,86 kvadrater, komme mindre än medgifna 2/3 delar, 49,3 procent, af tomtens yta att blifva bebyggda.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen komme att mäta 34 meter i längd och 12 meter i bredd, eller således upptaga en yta af 408 kvaadratmeter.

Lärke

Höjer



Lärmed fö undertecknade egare till gården ad. N: 30, tomt N: 2.b. vid Fabiansgatan i närheten af granntomten ad. N: 28 tomt N: 2.c vid samma gata, om och framledes rättighet att vid sin tillämnade ny- byggnad såsom yttervägg begränsa sig af den till hvar tomt gränsande och enligt måtobref af den H: sk. 1907. 30 cm 2:de tomt befintliga vägg, förande till att 2 våningar höga stenhuset inne på vår gård, och för- binda sig under tecknade att vid eventuell rasering af det o- tillhöriga stenhuset icke betrifva den i fråga- varande väggen, att detta under förutsättning att någon skada förorsakad genom vårdslöshet vid nybyggnadens uppförande icke åsamkas vår luss.

Af denna öfverenskommelse, som här antecknas i vederbörligt måtobref, äro tvänne exemplar upprättade, af hvilka Fabrikör S. Ekblom behåller det ena och det andra förvaras hos disponenten för gården N: 30 vid Fabiansgatan.

O. st. b. den 26 Oktob. 1907

Rasmus Höjer.

R. Höjer egenhändig. underskrift bekräftad
av sin hustru. Karl. Höjer. Tuto.

Förklarad

Karl Höjer.

Saima Höjer

satan och innefatta:

Helsingfors den 29 Oktober 1907.
Olga Weissmann.

Bevittna:

Adolf Andersson.

H. Ekblom

Suomen Liikemiesten
KAUPPAPISTO.



Liike

Helsingissä

loka-

23

kuun p. 19

Suomen Liikemiesten Kauppiainliiton Osakeyhtiö myöntää taten tehtailija Henrik Ekblomille oikeuden hänen rakentaessaan kivitaloa omistamalleen tontille, osotenumero Fabianinkadun 28, käyttää hyväkseen yhtiön omistaman talon, osotenumero Fabianinkadun 26, pohjoispuolista palomuuria seuraavilla ehdoilla:

1) herra Ekblomin on maksettava Suomen Liikemiesten Kauppiainliitolle kerta kaikkiaan kaksituhatta (2,000) Suomen markkaa, jotka ovat suoritettavat ennenkuin rakennustöihin ryhdytään;

2) yhteiseen seinään ei saa mitään vasioja kiinnittää eikä savu- tai ilmatorvia sijoittaa, ei yhtiön seinää myöskään saa millään muulla tavoin turmella;

3) yhtiön omistaman talon pihalle päin oleva herra Ekblomin talon seinä on rapattava ja valkoseksi maalattuna pidettävä.

Tätä sopimusta, joka saadaan myöskin asianomaiseen tonttikirjaan merkitä, on tehty kaksi kappaletta, joista toinen jää tahtailija Ekblomin ja toinen Suomen Liikemiesten Kauppiainliiton Osakeyhtiön haltuun.

Helsingissä 23 p. lokakuuta 1907.

Suomen Liikemiesten Kauppiainliiton Osakeyhtiö
H. Ekblom.

Ylläolevaan sopimukseen suostun
ja sitoudun sen täyttämään.

Henrik Ekblom

Todellisesti

Kyösti Järvenpää. Saima Järvi



Ålén

År 1907 den 14 November verkställdes
af underskrifnad byggnadsingenjör sådant styre
å tomten N:o 13 vid Andraegatan i kvarteret
N:o 7/2 Storken af denna stad, som förskrifves
i § 56 af den för staden gällande byggnads-
ordning. Närvarande härvid Byggnadsböraren
H. B. Forsbladius såsom ombud för tomstens
egare Helsingius Aguriers Paja Osakeyhtiö

Vid förrättningen erfors, efter skedd
granskning af ritningen, att med ansöknings
afsägs byggnadsförändring och omfattar
att i en i tomstens nordöstra del befintlig ättad
byggnad af sten inrätta en tvättstuga
under hvalf jämte eldstad med inmurade grjeter.

Då skäl till anmärkning förekom hwarken
till följd af den af ritningen angifna konstruk-
tionens hållbarhet eller iakttagandet i öfrigt
af byggnadsordningens föreskrifter, så förordas
hufvud till ansöknings. Helsingfors, som af den

Kullhjärtern

helt

År 1907
den 14
10-50

Sign. *Aulis*

Föredrags en af *typografen Knut*
Alexander Aulis

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i
denna stad *söka handla med mjölk och*
matvaror,

till hvilken förelses idkande sökandens hemäls men enligt tillika ingifvet intyg komma sitt bi-
fall jemte det han förklarar sig villig ansvarar för de förbindelser, sökanden i och för sagda fö-
relse kunna komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag
ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i
Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan han *den* vidtog med
den ifrågasatta förelsen, derom hos *Magistraten* göra föreskrifven anmälan, *för 90 skilling*
antecknad sökanden *skulle* underrättades. Antecknades.

s-
fylld
ren fylld

ylld
n fylld

Hjörnberg

Sign.

Karonen

Esiteltiin Kiraamies Kalle Karosen
vaimo Leena Lucia Karosen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
antaa kansalaishuottamusta ~~seksi~~, Maistraatin tieteen, valitsee itseensä ja omaisuut-
ensa, ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *halkokoulu*

Ma,
Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
tietoon, ~~joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä~~
~~osa liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-~~
~~ä varten hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettua.~~ Merkittiin.

s-
tyld
ten y
yld
n fyld

Hörnberg

Sign.

Karonen

Esitelmän Kirasemies Kalle Karosen
vaimo Eenny Lucius Karosen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
on kansalaisluottamusta sekä Maistraatin tieteen, valitsee itseensä ja omaisuut-
ensa ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *kalpakaup-
paa*,

Maistraatin liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään: ja päätettiin hakijalle
tiedustukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
telleloona joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksensä
liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
mällä vasten hakijalle hakijan astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

s-
fylld
ren fylld

ylld
n fylld

Hörnberg

Sign. *Agurun*

Maistraatilta on *ajuri Yrjö Ruus*
Agurun,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~kutoma~~-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-~~kutoma~~-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

en fyl
atten fyl

yl
a fyl

h
Hjörnsberg



Wilkinen

På därom af *Gårdsejaren K. F. Wilkinen*
genom *Byggnadsnämnden i Helsingfors* gjord ansökan om tillstånd att få
uppföra *100* provisionella torkugnar uti nybyggnaden å tomten N:o *1*
vid *Stora Robertsgatan* gatan i kvarteret N:o *88* *Farmen*
af denna Helsingfors stad, har undertecknad byggnadssyneman den *20 nov* 190*7*
förrättat syn å stället. Härvid erfors att ifrågakvarteret ugnar voro afsedda att utföras
dels helt och hållet murade, dels af järnplåt med murad eldstad och så anordnade att
skäl till anmärkning med hänsyn till eldfara ej förekom, hvarför bifall till ansöknings
förordas under iakttagande af följande försiktighetsåtgärder:

- 1:o att eldstäderna äro ordentligt undermurade med tegel af minst två skifts höjd,
det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järnplåt
eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor på ett
afstånd af minst en half meter;
- 2:o att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla
fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti
husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;
- 3:o att där rörledning föres genom dörröppning till annat rum karmväcket väl skyd-
das för antändning medels påfästad plåt samt röret ej föres närmare karmen
än 35 centimeter;
- 4:o att de rum där eldning sker, äro fria från lösa, brännbara ämnen, och får vir-
kesupplag icke hållas hvarken ofvanom eller i närheten af rörledning;
- 5:o att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugn-
eldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld
pyttsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld
brandhink i rum, där eldning pågår.

Helsingfors som ofvan.

D. J. Jönberg

Jönberg

ylid
a fylld

helt



R. H. Linder

På därom af *Arkitekten Gustaf Carl Linder*

genom

gjord ansökan om tillstånd att få

uppföra *ett hundra* provisionella torkugnar uti nybyggnaden å tomt N:o *6*

vid *Badhus* gatan i kvarteret N:o *102. Nörten*

af denna Helsingfors stad, har undertecknad byggnadssyneman den *20 novemb. 1907* förrättat syn å stället. Härvid erfors att ifrågakvarande ugnar voro afsedda att utföras dels helt och hållet murade, dels af järnplåt med murad eldstad och så anordnade att skäl till anmärkning med hänsyn till eldfara ej förekom, hvarför bifall till ansöknigen förordas under iakttagande af följande försiktighetsåtgärder:

- 1:o att eldstäderna äro ordentligt undermurade med tegel af minst två skifts höjd, det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järnplåt eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor på ett afstånd af minst en half meter;
- 2:o att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;
- 3:o att där rökledning föres genom dörröppning till annat rum karmvärket väl skyddas för antändning medels påfästad plåt samt röret ej föres närmare karmen än 35 centimeter;
- 4:o att de rum där eldning sker, äro fria från lösa, brännbara ämnen, och får virkesupplag icke hållas hvarken ofvanom eller i närheten af rökledning;
- 5:o att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugnseldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld pyttsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld brandhink i de rum, där eldning pågår.

Helsingfors som ofvan.

R. H. Linder

gld
a fylld

Linder

Sign. Railis

Maistraatilta on *Kauppias Edvard*
Railis,

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika-~~kunna~~-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika-~~kunna~~-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin tavoin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

vir-

alt ugns-
i vatten fylld
ned vatten fylld

Hjörnsberg



Lärkan.

På därom af *Samfundet för Lärkan* Bestånd L. B.
genom *Byggnadsingenjör W. Nyberg* gjord ansökan om tillstånd att få
uppföra *smått* provisionella torrygnar uti nybyggnaden å tomten N:o 1
vid *Pedriksgratan* ~~gatan~~ i kvarteret N:o 6 *Lärkan*
af denna Helsingfors stad, har undertecknad byggnadssyneman den 20 November 1907
förrättat syn å stället. Härvid ersors att ifrågavarande ugnar voro afsedda att utföras
dels helt och hållet murade, dels af järnplåt med murad eldstad och så anordnade att
skäl till anmärkning med hänsyn till eldfara ej förekom, hvarför bifall till ansökningen
förordas under iakttagande af följande försiktighetsåtgärder:

- 1:o att eldstäderna äro ordentligt undermurade med tegel af minst två skifts höjd,
det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järnplåt
eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor på ett
afstånd af minst en half meter;
- 2:o att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla
fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti
husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;
- 3:o att där rörledning föres genom dörröppning till annat rum karmväcket väl skyd-
das för antändning medels påfästad plåt samt röret ej föres närmare karmen
än 35 centimeter;
- 4:o att de rum där eldning sker, äro fria från lösa, brännbara ämnen, och får vir-
kesupplag icke hållas hvarken ofvanom eller i närheten af rörledning;
- 5:o att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugn-
eldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld
pyttsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld
brandhink i de rum, där eldning pågår.

Helsingfors som ofvan.

W. Nyberg



Nyland

På därom af *Bostadsallotiebolaget Nylandsgt 31*
genom *Byggnadsnämnden J. W. Nyberg* gjord ansökan om tillstånd att få
uppföra *femti* provisionella verkugnar uti nybyggnaden å tomten N:o *24*
vid *Nylandsgatan* gatan i kvarteret N:o *85 Felken*
af denna Helsingfors stad, har undertecknad byggnadssyneman den *1907*
förrättat syn å stället. Härvid erfors att ifrågavarande ugnar voro afsedda att utföras
dels helt och hållet murade, dels af järnplåt med murad eldstad och så anordnade att
skäl till anmärkning med hänsyn till eldfara ej förekom, hvarför bifall till ansökningen
förordas under iakttagande af följande försiktighetsåtgärder:

- 1:o att eldstäderna äro ordentligt undermurade med tegel af minst två skifts höjd,
det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järnplåt
eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor på ett
afstånd af minst en half meter;
- 2:o att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla
fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti
husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;
- 3:o att där rökledning föres genom dörröppning till annat rum karmväcket väl skyd-
das för antändning medels påfästad plåt samt röret ej föres närmare karmen
än 35 centimeter;
- 4:o att de rum där eldning sker, äro fria från lösa, brännbara ämnen, och får vir-
kesupplag icke hållas hvarken ofvanom eller i närheten af rökledning;
- 5:o att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugn-
eldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld
pyttsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld
brandhink i de rum, där eldning pågår.

Helsingfors som ofvan.

Ricksjömlaren

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de i ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka samt synemännens beträffande helsovård, eldfara, byggnadernas höjd och läge, gårdsplanens storlek och företaget i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall till ritningarnas fastställande.
Helsingfors, som ofvan.

H. von Kuning

E. von Kuning

Vilho. Saarela

sk.
ing
l. s.
lärfor

förts och af de bilagda ritningarna
framgår äro nämligen de tre öfver-
sta våningarna ä ämnade sidor om
hörnet vid Roberts- och Georgsga-
terna på en sammanlagd längd
af 30 m utflyttade mellan 45 och
75 cm öfver gatan, och uppbäres den
yttre väggen härvid af ett antal
järnbjälkar, hvilka tillika tjäna
såsom takbaser uti butikshotalen
i första våningen. Vid eventuellt
inträffande eldsvåda till och
med af mindre omfattning i
något af dessa rum, upphëllas
omedelbart de nämnda bjälkar-
na, hvilket har till påföljd att
byggnadens bestånd i sin helhet
äfventyras. De nämnda takbaser-
na kunde, såsom äfven de begge
i första våningen förekommande
järnpelarene, visserligen tänkas
skyddade mot upphëllning me-
dels isoleringsmaterial. En verk-
sam isolering i den utsträckning
som här erfordras blir dock svår
att genomföra och borde därför hellt

se de öfre våningarna på annan
sätt understöddas.

Föreläsning af hvad här öfver
anförts, få vi äran föreslå, att
herrsén måtte anläggas inkomma
med förslag och beräkningar till
nämnda förslärkningsarbeten så
därjämte med ritningar och
räkningar till takkonstruktionen
och trapporna, hvilka vid synen
ä ännu uppställda.

Protokoll öfver synesförrätt
gen samt kopior af ritningar
biläggas.

Helsingfors den 14. november

Anders Juvén
Arkitekt.

Antti Järvelin
Byggnadsingenjör.

Katoastustoimitukseen pöytäkirja sekä
pöytäkirjan jäljennäköst ohjeistetaan.
Helsingissä 14 päivänä marraskuuta 1907.

gärde balaget & skaplet till hel-
liak, hvilket äger af frögörande
gär, som Valdemar Ponten
och köthandlaren Kaerim-
tyan, som bekant det en af
föremåden rum, hooaenro
handlande, förken Söfin Sjö-
ström, som förhvar det ena,
icke när var, som icke här till kalla

Förken hand äppel för gauffen vid
renten Ponten, som han efter gill och öfve
ad hafva erfart, det kälte den af förken
vårdnaden skulle förken rödd egan
dit användandet af fröja. ^{hustnaden} dit

vocande rum till koningsrum
för ^{nytt} förken äppel förken ad
för den 1. 1. 1. juni för förken
sundantl. sundantl. det ena,
hvar en antekning och gjord
ihypothekkontrakten, hvilka
af deponaten Ponten för-
redes, men att sedan handla
den Mentyan uppför sig
kälto vårdnaden förken
och hållet ~~och~~ till stundat

fortfarande bebo det afko-
mans förkyrda rummet
han anser sig icke böra mer
sitta sig dets.

Köthandlanden Mårtens
förmådde sig i hörsamheten
dets begär er hållet emottagen
tillstånd att fortfarande
bebo rummet ifråga.

Stadsfiskalen Melker Östergrens
handlanden Mårtens förkyr-
lande vid vika att vidare an-
vända ifrågasatt rum
ss bodad samt anhöll om
upptäkt i målet för förden
Sofia Hjörtröms inkallande.

Sedan stadsbetsjungen Carl
Gustaf Lindqvist anhöll om
avvaka för handlanden Mårtens
inkallande utskogs och
och Maj: 2 förelade till följande

Utslag och Beslut

Maj: 2 förfar skäligt förkyr-
d. i målet för belagd og tillåtet
Waldemar i Pankasa i hane

berordt egenhet att vidare
upplösa ifrågasatt rum
men rum till kostad. eller ar-
bet. lokal samt handlanden
Kari Mårtens vid hansen
i sådant afseende förelagd
vika af 100 mark, att efter den 15
nästkommande december för sådant ändring
använda det af hansen förkyrda
rummet. ~~istället~~ Rådjur
släpkes handlanden Mårtens
att i förordet afseende kött
er stadsbetsjungen Carl Gustaf
Lindqvist Inskickat,
hvilket arande - se 8 - vika
ställas. Vidkommande sken
handlanden Sofia Hjörtröm
avtår med ansett vidare
handläggning till Maj: 2 sam-
mantråd ~~den~~ 28
nerv. november kl 12 p. d.
d. i sklagaren igen detsamma
sall förnyad handläggning
använda och kost till ~~af~~
sklagaren ~~igen~~ för lät inkall.

211

(sign. Huosla)

上

(Sigsbee Museum)

2/3

(Sigs. Stenus o. Zuck.)

Upplärdes; och skulle
så hvar den erhålla bevis öfver
hvar så hvar förklaring
man utdrar ur detta protokoll,
jämte det protokoll som
där skall öfversändas till

stadens byggnadskontor för
anbudning i stadsboken. Affärer

§ 14

Ans. N 507

(Siga. Area)

§ 15

N 507

N 507

Fabrikanten Henrik Sköten
anvill genom befallningshöf.
gått ombud arkitektten
Gunnar Skerfve om uttagande
i Maj² protokoll af följande
saken afhandlingar:

(Siga. Köper o. Låter)

Uppläster, se § 15 - stads-
boken. Affärer

§ 16

N 507

(Siga. Apur)

§ 17

N 507

(Siga. Aulio)

§ 18

N 507

(Siga. Karous)

§ 19

N 507

Smedhusman Amund
Johann Windell ansvill
sig hafva upphört med den
smeddrökt, hvormed han den

31 augusti 1901 inför Maj² an-
vis. och skulle - se § 17 -
notariat för teckning, Anbud

§ 20

(Siga. Myman)

§ 21

N 507

Järnägaren H. F. Wilkman
anvill genom befallningshöf.
gått ombud byggnadsstyrelsen
Erik Hansson om uttagande
till upptällande af 100
provisionella stakugnar
i nybyggnaden i staden
N 1 vid Stora Råkestegaten
i kvarteret N 18 af denna
stad, i hvilket afseende staden
den hule tillika i utlämnade
et så lydande i gämnad

N 507

(Siga. Wilkman)

Uppläster; där Maj² prof-
vade skiligt ansvillingen
befalla under villkor af
staden maggrannat till
dager förutseende förordning.
Lettstygger Anbud

1157

§ 22

Tasitigligt aktiehalapet Badhusgatan N:10 anhöll genom sin verkställande direktör arkitekten Gustaf Pettersson om tillstånd till uppfällande af 100 provisionella storkyvar i byggnaden i Skanten N:6 vid Badhusgatan i hvar Stens N:102 af denna stad, i hvilket afseende staden tillika inlämnade följande synemotstånd:

(Siga. Staden)

Uppfördes; se § 21 - för att bygga storkyvar. Antecknad.

§ 23

1157

Tasitigligt aktiehalapet -- se § 22 -- om tillstånd att under Fören till den i byggnaden för pågående byggnad kommande juni för (balk) hålla en del af Drömlingsgatan utafad förbindelse vid Badhusgatan i hvar Stens N:102 af denna stad i inhägnad

sik profvande Maj med hänsyn till den redan trafiken på Drömlingsgatan skäligt anordnanden befalla under förbehåll att staden noggrant iaktager de af Maj för ifrågasättande inhägnad förskriften villkor; berörande staden om det nu meddelade tillståndet underlåta stadens polismästare medels uppförande af detta protokoll. Afslutas

§ 24

Neito P. Lappalainen ilmoitti lapettaneensa sista ~~traktat~~ traktatens karkkulan liikettä, josta hän viisne kokoukseen 26 p. alustettiin traktalle ilmoittanut; ja päätettiin -- se § 18 -- ratastaa ilmoitteluun Merkittiin.

1157

N 57p

§ 25

[Sigm. Rindig]

§ 26.

N 57p

Bolaget Akuntorssakegh
 Hö Lärkan Bor Färskökbelaget
 anhöll genom befullmäkt.
 sigad ombud byggnadssten
 Gustaf William Nyberg
 om Fällsländ till uppst.
 Lande af beundis provi-
 sionella tockaguar i byg-
 byggnaden i staden nr 1
 vid Fredriksgatan i kon-
 tret nr 69 af deurs stad,
 i hvilket afseende ombu-
 det tillika inlämnade
 ett så lydande synemitt-
 nent:

[Sigm. Lärkan]

Upplades; -- nr 221 -- för
 siktighetsgårdar. Afsades
 nedv.

§ 27

Bor Färskökbelaget
 Akuntorssakegh
 Nylandsgatan nr 37 anhöll

N 57p

-- se föreg. -- ständes nr 24
 vid Nylandsgatan i kon-
 tret nr 85 af ----- syne
 instrumet.

[Sigm. Nyland]

Upplades; --- för sikt-
 Bjelbo gårdar. Afsades
 § 28.

Förordas dd nr 1292 att
 quod i länet remitteres
 lutan för den 13 riksdöke
 september, hvor genom
 Maj 2 anmodats i kommunen
 med Ståthelkammaren
 förklaring och eget yttrande
 i anledning af Finland
 hypoteksföreningens klagan
 öfver skundning af den för-
 ringen på förda kommun-
 val ^{af staden} till deurs stad
 för riksdöken är

Antecknades att Ståth-
 elkammaren numera
 afspast den år hade för
 klagen, hvilken jämväl

fans i Maj: till hand. där
 Maj: beslut at med del
 ställande af reviderade
 och giv: i utvärdering
 förklarung, kvarjorn
 Maj: i afseende på
 vande skulle afslutas
 skulle afgifva sådana
 yttande som befrhö
 sept af denna dag ut
 vixas. Antecknad.

Maj.

§ 29 / Hållningen

Lammanutskottet
 slöte kl. 2,15 e.m.

Tu fideles.

Edv. Ahlberg

§ 29

Dinordags Drötselkam
 marsens skapelse med
 sträms budgetförslag för
 nästkommande år jämte
 den samma ställande
 handläggas; där i Maj:

föreslades, at handläggarna
 skulle ställas på cirkulation
 samt ärendet förmittels äng
 fördrags. Antecknad.

131

Am 1907. den 23 november, ^{gestern} 28. Nov. 1907
Lieda, Abt. 1. m. Samma-
trände Magistrate i Kung-
fus stad hñ Radhuset Kai-
staden; närvarande såväl
politiskensmännen som
af justitiemännens Säck-
man, politierådsmannen von
Kadman och af politieråd-
smannen von Öhring.
Protokoll för en
undersökning notarie.

A. 1.
En partering inlämnade prot-
okoll för den 20. november 1907.

A. 2.
1. Sijn. Klaren 1. Sijn.

A. 3.
Arrende Föreläggna Pösa i - K. 1907.
Omständiga bedriva Malmen och
inlämnade Lupa so. rati-
skansen Rinnaturskansen och
tannisen andraskansen

Tombia N. 14. Konstantinuskalan norda
kistehöja N. 24. Laga kaupungissa,
niiden taidoilukseja halveja jätti
Maastinatuun noin kumuluvaan typpi-
kirja.

[Pija. Pesä]

Vamma jalkiluetta harkittiin
Maastinatuun kostonuoliseksi haka-
seurakseen fustaa, ehdeksi etu halve,
tulkon noadakaan esollatsevy,
beguichijansa vaiminluja ohjeja
Maastinatuun.

Xänd.

f. b.
[Pija. Maastinatuun]

f. b.

f. b.
Gördrags en af haadlendu
Lennat Oksberg Laga Nya nigipe
Ohjeft, fälghende.

[Pija. Oksberg]

käin kistat en sökk. Maale
metdolas levis iper denna an-
vatan ja färdig m. deta prot-
koll. hvarjante antedanning hvar.
Pacingsmanunden Laga kinneton,
skullestae i Nya attandij-
tekening. Berande sökk. on

Sign. Karten
Förklarande Gjarna Henrik Karten
företagde en
anhöll om tillstånd till förändring af gätning och stiel
å tomten N:o 11 vid Kagberg - gatan i kvarteret N:o 52 af
denna stad i enlighet med en för sådant ändamål uppgjorda, i
dubbla exemplar ingifna ritningar, i hvilket afseende sökanden skandebudet tillika till
Magistraten inlemnade ett sålydande syneinstrument:

(Se sign.: A.)

som upplästes och jemfördes med den inlemnade ritning en, hvarå sökanden skande
ambudet tillsades träda af innan Magistraten fattade följande

Beslut:

Magistraten, som finner den tillernade beggruad företaget
icke vara stridande emot föreskrifterna i den för staden gällande
Byggnadsordningen af den 3 Maj 1895, skall hos Guvernören i länet, å hvars slutliga
handläggning ärendet ankommer, tillstyrka bifall till ansöknigen, i hvilket afseende
Magistratens i ärendet förda protokoll skall jemte skrifvelse, som kommer att åtföljas af
begge exemplaren af den inlemnade ritning en, till Guvernören insändas. Afsades.



Syn. A.
Sy nei nstrument.

År 1907 den 31 Oktober verkställes af undertecknade byggnadssynemän, på derom gjord anhållan af Fabrikanten Hjalmar Henrik Kasten, sådan syn å bostadstomten N:o 11 & 13 vid Högbergsgatan i kvarteret N:o 52 "Stören" af denna Helsingfors stad, som föreskrifves i § 53 uti den för staden gällande byggnadsordning; närvarande dervid egaren till sagda tomt personligen hvaremot af rågrannarna i kvarteret, rhuru härtill kallade, icke någon sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen en för ändamålet i dubbla exemplar upprättad ritning af hvilken framgick att byggnadsföretaget afsåg att verkställa följande ^{förändring af byggnadsförändring} ~~byggnadsförändring~~ - och eldstadsförändringsarbeten, nämligen:

I boningshuset mot tomtens norra gräns komme ett trapphus att rifvas och en yttervägg mot gården att flyttas. I bottenvåningen af boningshuset emot Högbergsgatan komme uti ett rum åt gården en mellanvägg att flyttas samt uti detta och i ett rum mot gatan en hållspis att uppföras; likaså komme uti trapprummet i nämnda våning att uppföras en kakelugn.

Den bebyggda delen af tomtens yta och den obebyggda hufvudgårdsplanen komme till sitt yttinnehåll icke att undergå någon förändring.

Enär undertecknad arkitekt ej har något emot de å ritningarna angifna byggnadskonstruktionernas hållbarhet att anmärka.

Sören m.m. 24 m 70 p.

Fabrikanten H. K.

samt synemännens beträffande eldfara, helsovård och företaget
i öfrigt icke hafva något att erinra, så tillstyrkes bifall
till ritningarnas fastställande.
Helsingfors, som ofvan.

M. v. Kinnery
t.f.
t. f. *W. L. Laakso*



N. P. P.

M. v. Laakehtio Pekari
Santeri Rodrik Mäkinen kautta lupaa *Hefäkymmentä*
väliaikaisten kuivausuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 19
Konstantinin kadun varrella korttelissa N:o 24. *Tuorivuoksi*
tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies *Marras* kuun
21 päivänä 1907 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena
olevat uunin olivat aijotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä
ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulen-
vaaraan nähdä ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi väärinottamalla
seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiiliker-
roksen paksuisiksi, alin tiilikerros syrjällä ja rautapeltiä kerrosten
välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuu-
rauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen
metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä
kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksin-
kertainen, sekä johdetaan talon kiintonaaisia tulisijoja varten tehtyihin
savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieltä hyvin
suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna
läemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia ai-
neita, eikä rakennusainevarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä
sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunitulet
sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä
täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi
vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.
Helsingissä niinkuin edellä.

R. M. P.

407
Sigtuna

Sigtuna

Föredrogs en af

kyrhusboken Bedika

Sigtuna

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig ega medborgerligt förtroende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig sjelf och sin egendom, anmäler sig sinnad att i denna stad *drifta* handel med inhemskt manufakturvarer under firma "Bedika Sigtuna manufakturfabrik";

~~till hvilken rörelse sökanden bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lemnat sitt bidrag, jemte det han förklarar sig villig ansvara för de förbindelser, sökanden i och för sagda rörelse kunde komma att ingå; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom utdrag ur detta protokoll, hvarjemte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens notariatförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, innan ~~han~~ hon vidtog med den ifrågavarande rörelsen, derom hos Magistraten göra föreskrifven anmälan jemväl till handelsregistret, sökanden ~~skändombedet~~ underrättades. Antecknades.~~

vis
ränds
in af a
Sigtuna

Mr. under anslag 24/11 07
Hj. Akerberg.



Till Registraten i
Helsingfors

Nos Registraten får jag vörd.
sammest anmäla att jag återder den
30 September upphörde med den maskin-
handel i Söls (Wals 60) hvaron jag hade
äran anmäla den 22 juni detta år.

Wasa den 10 Nov 1907.

Sammantalsbetyg -

en
rads
in af a
lag
Hj.

Salisimil

Jul. den 4^{te} 07 af
forfäran

Till chefnistraten i Helsingfors.

Sigfr. Lijström

Biläggande utredning om min
goda fräjd och min förmåga att
förestå vårdshus och utskänknings
rörelse, för jag vördsammt anhåller
att mig blifve tillagd rättighet att
i restauratörshuset Sofia i Helsingfors
som förnärvarande innehafva
lokal i gärdens N: 17 vid Mikaelis-
gatan, på bedrifva vårdshusrörelse
jämför utskänkning af viner och
svagare rusdrycker.

Enär Restauratörshuset i Helsingfors
som hvilken är tillagd flera vårdshus-
rättigheter, på ett framgår af

Sigfr. Lijström

närslutna intyg, i händelsen
derma min ansökan beviljas
afstå från sagda rättigheter
skulle genom bifall till min
ansökan antalet vårdshus i
staden inte ökas.

Helsingfors den 1 november 1907

Edel Bernhard Ligestrom
Restaurationsföreståndare

gm



Sijn. Andersen

Härmed förklarar jag mig vil-
lig att, i händelse registret
präpar skäligt tilldelat förestän-
daren för min vårdshus- och ut-
skänkningsrätt i gården N: 17 vid
Mikaelsgatan härstädes Kapmastern
Axel Bernhard Ligestrom rätt
till utskänkning af matt- och so-
gare rusdrycker, till hans förman
afstå de af mig nu innehafvade
enahanda rättigheter.

Helsingfors, den 20 oktober 1907

Sijn. Andersen

Bevittna.

Georg Jägerhorn Ålysningsaukt

may

T.f.
POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.

Helsingfors,

den 21 November 1907.

N^o 4242.



Till Magistraten i Helsingfors.

I skrifvelse af den 6 innevarande November N^o 3969 har Magistraten anhållit om mitt yttrande i anledning af Restaurationsföreståndaren Axel Bernhard Liljeströms ansökan att i denna stad få bedriva värdshusrörelse jämte utskänkning af viner och andra svagare drycker, och får jag i sådant afseende äran meddela, att jag anser bemälda Liljeström, på grund af hvad ur hogså ende tvenne utdrag ur 1:sta och 2:dra polisdistriktets dagjournal framgår, vara olämplig att slik rörelse innehafva, hvarför jag anser mig böra afstyrka bifall till sökandens anhållan i alla delar.

H. E. Berg

H. A. Hellmayer

Sj. B.
Utdrag ur 2^{de} familj-
distrikets dagjour-
nal.

Lördagen den 14 Maj 1904.

1893.

Klockan 2 på natten inställde fa-
liskonskapeln N^o 129 Johan Fårsten,
från Hagbergsgatan, Sjöfaren Axel
Bernhard af Bström, född 1883, komma
från denna stadt och boende i gården
N^o 6 vid Wilhelmsgatan, där det han
var drucken och med knyttnäfsen ska-
git kontaristew Erik Ljungqvist mot
samtittat med den påstådd att han
erhöll skrämsel och blodår.

Får sagde försedde har libestion
den 18^{de} samma månad tillts-
lats vid Rådstufvur att den 1^{de} af-
delning.

Freddagen den 7^{de} December 1906.

1894/98.

Klockan 3.15 på natten inställde
falsiskonskapeln Karl Gustafsson
från berigtningens kvinnornas bortad
i gården N^o 37 vid Gömansgatan,
Sjöfaren Axel Bernhard Libestion
född 1882, komma från denna stadt
och boende i gården N^o 39 vid Flora
Roberts-gatan, där det han var hög-
modig mot klaganden då han gillade

och inspekterat stället i
 för sagde försäelse har till
 blifvit namnad af kommissionen

Tisdagen den 5. februari

och klackan 4.15. på morgonen med
 de galiskkonstapeln N:o 633. Täl
 Lilonen, från Skidnadsgratan, k
 ren Axel Hennrichs Liljeström
 1882, hemma från denna stad, som
 boende i gården N:o 9 vid Stora
 bergsgatan, för det han var den
 och förde af en i upställande
 plats.

För sagde försäelse har Liljeström
 köpt till Rådshuset till
 afdelning till 20 mark. Helving
 i 2:a galivstation den 21. november
 1906.

H. Liljeström

Helving
 i 2:a galivstation

den 2/8 1906 af Rådshuset
 till 2 afdelning af 25 mk.

Helving

Onsdagen den 15 Augusti 1906.

Helving

af 2906. - Klacken 19.30 om. anmälde
 den 15.8.1906 af 25 mk. Helving
 i 2:a galivstation till 25 mk.
 post 1881 från denna stad, den 15.8.1906
 Rådshuset 39, den 19.8.1906 Helving
 115 om. af 25 mk. af 25 mk. Helving
 i 2:a galivstation till 25 mk.
 anmälde den 15.8.1906 af 25 mk.
 af 25 mk. Helving i 2:a galivstation
 till 25 mk.

Helving
 i 2:a galivstation, den
 15.8.1906.

Helving

Freitag den 5. Februar

No 327

en Klackan 4:15. från margonen
id. galiskonskapeln N^o 633. Täl
Silonen, från Kisthudsgratan
ren Nyl Bernhard Silfverström
1882, hemma från denna stad
boade i gården N^o 59 vid Stora
bertugatan, för det han var
N^o 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

Wangoo nicht auf der Meinung,
für's Land zu sein, da's der Hof.

Sept 2
Sept 10
At 1

(Mendigen: Jot Jylleri 10: mk
 ofog 10: "
 hindrante of Jotis 15: "

[illegible]

Verdogen den 12 August 1906

zomana furon
 ipăzavare
 Anteckna
 salismatere
 kaarli affor
 centet Samt
 Nya inmåndt jagande klädeske
 och den nämnda representer
Sigv. A. B. och L. p. D.

och inspekterat stället i

N^o 32j

vidare uppkörande för försäkringen
annatän jämsamt till handelsre-
gistret. Antecknad.

f. b.

Restaurationsförordningen till följande
Bernhard Liljeström har på befall-
ning af sig undertecknad, samt i samförstå-
llighet med sig, till Nya handels-
inlämnade följande handlingar.

1. en följande skrift.

(Nya Liljeström)

2. följande intyg.

(Nya Andersson)

3. utdrag ur Nya de 19. sept-
ber 18. oktober under t. 16. till-
komna protokoll, i vilket skrift,
skrivande i detta tillfälligt af Nya
godkänd förordningen för
uppgående i handelsregister.

Antecknades att statens af-
påkännelse på försäkringen af Nya
handelsregister, gällande i a-
centet samt i sådant afseende till
Nya inlämnade följande skrift
och där nämnda register.

(Nya A. B. och L. P. D.)

Major har tagit ärendet i för-
rägande och göras i ärendet
Sveriges Riksdag. Anteckning

V. Dub.

L. P.
John Wilkerson,

J. S. P.

7. ^{ff} Kedinkanten Albert Balsard
forstade och arida om tillstånd
till uppgörande af 50. provisoriska
bostäder, i Nybyggarna, a Tom-
ten 10 / vid Rådhusgatan i Ku-
gel af denna stad, i förhållande af
samma stads till Nya isländska
fagnade guesendement.

Kj. Baldauf!
 Lyfte uppstärandet kausse
 My. jagt anordningen tillika, med
 rätten att söka kognat sällskap
 af en förutgående Särskild-
 atycker. Antecknad.

f. 57r.

S. 9.
Kurānnus o sakreptis Roon

Sign.

Sign. *Nilsen*

Esiteltiin

neito Kueda Proharen

raatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka esille annetun papinkirjan mukaan
kansalaistuottamusta sekä, Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuut-
 ilmoittaa aikovansa tässä kaupungissa harjoittaa *luvaliiton*

варані кауура;

Liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, nimittäin esine jätettyä todistuksen suuhun
sitten myöntänyt ksenä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan näitä ehtoi-
ta. Näitä hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tukeksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
näitä, Taksoituslautakunnalle tiedoksi, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarin-
lehtoon; joka kuin myöskin että hakijan tulee, ennenkuin hän alottaa kysymyksessä
liikettä, siitä tehdä Maistraatille ilmoitus myöskin kaupparekisteriin merkitse-
varten, hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.



Nr. 1. Baldner

På därom af *Fabrikanten Albert Baldner*

gjord ansökan om tillstånd att få

uppföra *lontor* provisionella torkugnar uti nybyggnaden å tomten N:o 1

vid *Rödbergs* gatan i kvarteret N:o *92 Kruken*

af denna Helsingfors stad, har undertecknad byggnadssyneman den *23 November 1907*

förrättat syn å stället. Härvid ersors att ifrågavarande ugnar voro afsedda att utföras

dels helt och hållet murade, dels af järnplåt med murad eldstad och så anordnade att

skäl till anmärkning med hänsyn till eldfara ej förekom, hvarför bifall till ansökningen

förordas under iakttagande af följande försiktighetsåtgärder:

1:o att eldstäderna äro ordentligt undermurade med legel af minst två skifts höjd, det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järnplåt eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor på ett afstånd af minst en half meter;

2:o att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;

3:o att där rörledning föres genom dörröppning till annat rum karmväcket väl skyddas för antändning medels påfästad plåt samt röret ej föres närmare karmen än 35 centimeter;

4:o att de rum där eldning sker, äro fria från lösa, brännbara ämnen, och får virkesupplag icke hållas nvarken ofvanom eller i närheten af rördelning;

5:o att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugnseldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld pyttsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld brandhink i de rum, där eldning pågår.

Helsingfors som ofvan.

L. Jönsson



Siis. Otsava.

Luottamusasakirja Otsava n haettua
Rakennusmestari J. L. Laurin kautta lupaa *kolmehuoneista*
villikaisten kuivakäytinien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 11
Uudenmies kadun varrella korttelissa N:o 88 *Tamm*
tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies *maastakuun*
23 päivänä 1907 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena
olevat uunit olivat aiotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä
ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulen-
vaaraan nähdä ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarinottamalla
seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiiliker-
roksen paksuisiksi, alin tiilikerros syrjällä ja rautapeltiä kerrosten
välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuu-
rauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen
metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohdot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä
kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksin-
kertainen, sekä johdetaan talon kiintonaaisia tulisijoja varten tehtyihin
savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieltä hyvin
suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna
lähemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia ai-
neita, eikä rakennusainevarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä
sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunitulet
sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä
täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi
vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.
Helsingissä niinkuin edellä.

P. J. J. J.



Ry. Rannikko

Suomen osakeyhtiö Rannikko n haettua
lupaa *Liikeliikkeen* kautta lupaa *Liikeliikkeen*
välitilaisten kuivauksuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 10
Laivavarustajien kadun varrella korttelissa N:o 180 *Liikeliikkeen*
lässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies *Liikeliikkeen* kuun
23 päivänä 1907 itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena
olevat uunit olivat aiotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain rautapeltistä
ja muurattulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulen-
vaaraan nähden ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarintamalla
seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti aliamuuratut tiilillä vähintään kahden tiiliker-
roksen paksuisiksi, alin tiilikerros syrjälleen ja rautapeltiä kerrosten
välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuu-
rauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen
metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohtot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä
kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksin-
kertainen, sekä johdetaan talon kiintonaisia tulisijoja varten tehtyihin
savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieliä hyvin
suojellaan syttymiseltä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna
lähemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia ai-
neita, eikä rakennusainevarastoa saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä
sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunituleet
sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä
täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi
vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu.
Helsingissä niinkuin edellä.

A. J. Järvenpää

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 5 november 1907.

N:o 533.

Till Magistraten i Helsingfors.

På framställning af Fattigvårdsstyrelsen hafva Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde ur de till fullmäktiges disposition ställda medel anvisat ett belopp af 549 mark för inköp under innevarande november äfvensom nästkommande december månader af en liter helmjölkl dagligen åt enhvar af de å stadens fattiggård anställda fyratiofem sköterskorna för förbättrande af deras aflöning.

Delgifvande Magistraten detta på Stadsfullmäktige anhålla att Fattigvårdsstyrelsen och Drätselkammaren blifva genom Magistratens benägna försorg härmed underrättade.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä 5 p. marras- k. 1907.

N:o 533.

Helsingin Kaupungin Maistraatille.

Vaivashoitohallituksen esityksestä ovat Kaupunginvaltuusmiehet tänään pitämässään kokouksessa Valtuuston käytettäväksi asetetuista varoista määränneet 549 markan erän kuluvaan marraskuun ja tulevan joulukuun aikana palkan parennuksena käytettäväksi yhden litran tuoretta maitoa ostamista varten päivässä kullekin vaivaistalossa palvelevalle, luvultaan viisi viidettä, hoitajalle.

Ilmoittaen tämän Maistraatille saa Kaupunginvaltuusto pyytää että Vaivashoitohallitus ja Rahatoimikamari saisivat Maistraatin suosiollisesta toimesta tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Antti Lindén

Marck Rosenberg

valtuutettuina Otamiehenä Tuli'e-
fike rakennusmestari Johan Skan-
sen ja anoi lupaa 20. valtiakaisen
= = f. 3/2 = Lentua II Nuden-
maantiedon varrella korttelissa
N 8 tassa = f. 3/2 = tyyni-
kijä.

(Pöytä. Otava)
Tämä = = f. 3/2 = kortti.
Merkittäv.

f. 10.
Asunto valtuutettu Rannikon f. 10.
valtuutettu Neikki Lähle Tuli'
ville ja anoi lupaa 150. valtiakaisen
= = f. 3/2 = kortti N 10.
Säivänvauriainkalan varrella
korttelissa N 130 tassa = f. 3/2 =
tyynikijä.

(Pöytä. Rannikko)
Tämä = = f. 3/2 = kortti. Mer-
kittäv.

f. 11.
Käsi Oskari Anttila ja Antti W. W.
harja Myr. Anttonen f. 11.
rakenne.

(Pöytä. Anttila ja Myrja)

Styrka beaktat på beredande
Hälsning ^{och} alla gäster höjande
Lut. Guds ^{och} antändas med makt.

1287
1907

Ojju. Koskela.

Salisbury

Filed on 26/9/08 of
Richardson Julius



Till Magistraten i Helsingfors.

Wordsamt får hos Magistraten jag anhålla att mig måtte tilldelas rätt att i gården N: 4 vid Elisabetsgatan, uti butik, som tidigare af hustru Maria Henrika Suominen användts för samma ändamål, idka minutförsäljning af matdrycker.

Enär bemälda hustru Suominen, under förutsättning att denna min ansökan vinner afseende, på sätt nämnda förbindelsekrift utreder, afstår ifrån sin rätt att försälja maltdrycker, kommer det fastställda antalet af sådana rättigheter ej att öfverstridas.

Bilagda prästbevis utvisar, att jag Koskela åtnjuter
medborgerligt förtroende.

Helsingfors, den 25 september 1907.

Gustaf Adolf Koskela.
restaurationsväktmästare.

Helsingfors Advokatbyrå
Helsingin Lakiasiantuntijasto
Arvid Sourander.

gla
Helsingfors Advokatbyrå
Helsingin Lakiasiamtomisto
Arvid Sourander.
Arvid Sourander

Aug

Prästbetyg
från
Borås



År 1907 N:o -
Född den 12 Mars 1897
K. B. sida 537.

Restaurationsarbetarna
och
den 12 Mars 1897 i
Borås församling
medlem af denna
Evangelisk-Lutherska församling
samt vaccinerad och afgifte medborgerligt för-
loende,

inlysnas
Eldingfors, Maria Svenska församlingens
Född den 12 Mars 1897.



den 12 Mars 1897

hug
P

Pj. Suominen



Siinä tapauksessa että Helsingin kaupungin Maistraatti
katsoo hyväksi suostua Ravintolavahtimestari Gustaf Adolf Koskelan
ajottuun anomukseen saada tässä Helsingin kaupungissa talossa N:4
Liisan kadun varrella, harjoittaa oluen ja mallasjuomain vähittäis-
myyntiä, niin minä allekirjoittanut Maria Henrika Suominen mieheni
Karl Johan Suomisen suostumuksella luovun siitä mallasjuomain myön-
tis-oikeudesta, jonka Helsingin kaupungin Registreatti pöytäkirjan
42 §:n kohdalla viime Huhtikuun 3 päivänä on minulle antanut ja mi-
kä oikeus koskee ajanjaksoa aina kesäkuun 1 päivään 1909 saakka.

Helsingissä 18 päivänä syyskuuta 1907.

Maria Suominen

*Todistajat:
Pappa Johansson
Ester Lindström*

hug
P

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 5 november 1907.

N:o 527.

Agne Kallonsmästare

Till Magistraten i Helsingfors.

Till svar å Magistratens skrifvelse N:o 3821 af den 21 sistlidne oktober i anledning af vaktmästaren Gustaf Adolf Koskelas anhållan om tillstånd att övertaga den hustru Maria Suominen beviljade rättighet att i gården N:o 4 på Elisabetsgatan härstädes idka malt-trycksförsäljning till afhämtning, få Stadsfullmäktige äran meddela, det Fullmäktige icke hafva något mot ansökningen att erinra.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingin 5 p. marras-k. 1907.

N:o 527.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Vastaukseksi Maistraatin kirjeeseen N:o 3821 viimekuluneen lokakuun 21 päivältä vahtimestari Gustaf Adolf Koskelan anomuksen johdosta saada siirrettyä si itselleen vaimo Maria Suomiselle myönnetty oikeus myydä talossa N:o 4 Liisankadun varrella täällä mallasjuomia haettavaksi, saa Kaupunginvaltuusto kunnioittaen ilmoittaa, ettei Valtuusto ^{my}ole hakemusta vastaan mitään muistuttamista.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

Antons Kallio

Kaupunginvaltuuston puolesta

T.f.
POLISMÄSTAREN
i
HELSINGFORS STAD.
Helsingfors,

den 17 Oktober 1907.

N^o 5869



Ans 24/10

Sign. Polis.

Till Magistraten i Helsingfors.

I skrifvelse af den 26 sistförlidne September N^o 3625, har Magistraten anhållit om mitt yttrande i anledning af Waktmästaren Gustaf Adolf Koskelas anhållan om rätt att icke minutförsäljning af mætdrycker i gården N^o 4 vid Elisabetsgatan i denna stad, och får jag i sådant afseende från meddelas, att emedan det uppgifna försäljningsstället är beläget i närheten af Nylands kasärn, där rysk militär för närvarande är inkvarterad, och Ryska barnträdgården i gården N^o 8 vid Mauritsgatan /N^o 3 vid Elisabetsgatan/, samt Svenske reallyceet, och då försäljning af rusdrycker på grund af Stedsfullmäktiges i Helsingfors tidigare fattade beslut icke får förefinnas i omedelbart grannskap af bland annat skola och kasärn, ser jag mig föranlåten att afstyrka sökandens ifrågavarande anhållan.

H. E. Berg

M. A. Hellman

an samfundningens mätte för jorden
huru stund och jorden förrest
än vederbörig ut öfverrasken ~~huru~~
Antecknare.

^{d. 18.}
Restaurations- och skötselens ^{huru}
Gustaf Adolf Korbela har ju
bestämda beaktningarna, och
vickelad. huggningen Gallier
Lindqvist till Nya Kallit inlemmat
färdig handläggning.

En förhållande skrift.

1 Nya Korbela

En färdig handläggning.

1 Nya Kallit

En en intyg af färdig inlemmat.

1 Nya Skötselens samt

En utdrag ur Nya den 23 april
insevärande är under t. 18 till
komma pröfningar, utvisande en
vickelad handläggning Maria Kallit
Skötselens berättigade är i färdig
Att vid Skötselens handläggning
under tiden mellan den 1 juni
1807 och den 1 juni 1809 till af-
handläggning förvalta handläggningen
mardagarna.

Antecknades på Högst i
 staden och staden i f. polismedel
 för förm. af Nya Kansli afst.
 rätt förändring i ärendet. Läng. i.
 d. 18. 1897. Den Nya staden för
 j. 18. 1897.

Sj. Fullmäktige i Polis

Stadsfullmäktige i Polis
 Läng. i. 18. 1897. Den Nya staden
 för förm. af Nya Kansli afst.
 rätt förändring i ärendet. Läng. i.
 d. 18. 1897. Den Nya staden för
 j. 18. 1897.

Stadsfullmäktige i Polis
 Läng. i. 18. 1897. Den Nya staden
 för förm. af Nya Kansli afst.
 rätt förändring i ärendet. Läng. i.
 d. 18. 1897. Den Nya staden för
 j. 18. 1897.

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors den 5 november 1907.

N:o 517.

Till Magistraten i Helsingfors.

Enär utrymmet å Maria sjukhus
 för den genom stadens och dess befolk-
 nings tillväxt ökade frekvensen af in-
 trädessökande sjuka visat sig vara all-
 deles otillräckligt, hvilket menligt in-
 verkat på sjukvården samt beredt perso-
 nalen å sjukhuset synnerlig olägenhet,
 hafva Stadsfullmäktige i förstärkt an-
 tal, på framställning af Hälsovärdsnäm-
 den, vid i dag hållet sammanträde be-
 slutit:

att å Maria sjukhus område å
 för ändamålet reserverad tomt skall upp-
 föras

a) en sjukpaviljong af sten i
 tvänne våningar, inrymmande platser för
 120 patienter, lidande af invärtes sjuk-
 domar och med en vindsvåning, innehåll-
 lande bostadslokaler för sjukvårdsperso-
 nal och betjäning;

b) en förvaltningsbyggnad af
 sten i tre våningar, innehållande, för-
 utom nödiga förvaltningslokaler, och bo-
 städer för särskilda sjukhusets funk-
 tionärer, lokaler för poliklinisk mottag-

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingin 5 p. marras-k. 1907.

N:o 517.

Helsingin kaupungin Maistraatille.

Koska Marian sairaalan tila kau-
 pungin ja sen asujamiston kasvusta on
 sisänpyrkiväin sairaiden lisääntyneel-
 le luvulle osoittautunut aivan riittä-
 mättömäksi, joka on vaikeuttanut sai-
 raanhoitoa sekä tuottanut sairaalan
 henkilökunnalle melkoista haittaa, o-
 vat Kaupunginvaltuusmiehet lisätyn lu-
 vuin, Terveystalokannan esityk-
 sestä, tänään pitämässään kokouksessa
 päättäneet:

että Marian sairaalan alueelle
 varatulle tontille rakennetaan:

a) kivinen kaksikerroksinen sai-
 raalarakennus, jossa on varottava si-
 joja 120 sisätauteja sairastavalle po-
 tilaalle, ja jonka ullakkokerros on
 sisältävä asuinhuoneustoja sairaan-
 tohenkilökunnalle ja palvelusväelle,

b) kivinen kolmikerroksinen hal-
 lintorakennus, joka on sisältävä, pait-
 si tarpeellisia hallintohuoneustoja
 ja asuntoja erinäisille sairaalan vir-
 kailijoille, huoneustoja sekä sisä- et-
 tä kirurgisten tautien poliklinista

ning och behandling af såväl invärtes som kirurgiska sjukdomar Äfvensom en särskild lokal för stadens tuberkulopoliklinik, och

c) en mindre tillbyggnad till ekonomiebyggnaden jämte nytt stall, ved och vagnslider;

att för uppförande och fullständigt inredande af nämnda byggnader anvisa ett belopp af ända till 600,000 mark, hvilka medel skulle anskaffas genom lån på längre än två års återbetalning, men Drätselkammaren emellertid be- myndigas att, intill dess ett obligationslån kunde uppläggas, medels upplä- ning på kortare tid anskaffa de erforderliga medlen; samt

att uppdraga åt en byggnadsstyrelse, bestående af doktorerne Oskar Heikel, W. Zilliacus och Jarl Hagelstam, arkitekten Lars Sonck, stadsarkitekten Karl Hård af Segerstad samt byggmästaren Vilhelm Ekman att draga försorg om byggnadsarbetets utförande jämte det byggnadsstyrelsen egde till Stadsfullmäktige inkomma med framställning om arvodesgodtgörelse för dess medlemmar.

Jämte tillkännagifvande att Stadsfullmäktige skola underställa förestående beslut, såvidt gäller medlens anskaffande genom lån på längre än två års återbetalningstid, Kejserliga Sena- Tens pröfning och fastställelse, på

vastaanottot ja hoitoa varten, sekä erityisen huoneuston tuberkuloosipoli- klinikkaa varten, ja

c) pienempi talousrakennukseen kuuluva lisärakennus sekä uusi talli, puu- ja vaunuvaaja;

että yllämainittujen rakennus- ten rakentamista ja täydellistä sisus- tamista varten on varattava aina 600,000 markan suuruinen erä ja että varat hankitaan pitämälle kuin kahden vuoden takaisinmaksuajalle asetetun lainan kautta, mutta että Rahatoimika- mari valtuutetaan kuitenkin, siksi kunnes obligatsioonilaina saataisiin, lyhytaikaisella lainalla hankkimaan tarvittavat varat; sekä

että tohtorien Oskar Heikelin, W. Zilliacus'in ja Jarl Hagelstamin, arkkitehti Lars Sonckin ja kaupungin- arkkitehti Karl Hård af Segerstadin sekä rakennusmestari Vilhelm Ekmanin muodostamalle rakennushallitukselle annetaan toimeksi pitää huolta raken- nustyön suorittamisesta, saaden raken- nushallitus tehdä Kaupunginvaltuustol- le esityksen sen jäsenille tulevasta palkkiosta.

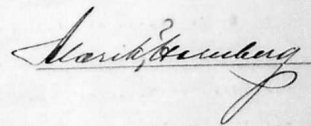
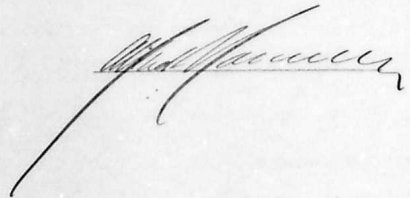
Ilmoittaen että Kaupunginvaltuus- to tulee alistamaan yllä olevan pää- töksen, mikäli se koskee varojen hank- kimista pitemmälle kuin kahden vuoden takaisinmaksuajalle, Keisarillisen

Stadsfullmäktige härom underrätta Magi- straten med anhållan att Drätselkamma- ren genom Magistratens benägna försorg blefve härom förständigad.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Senaatin harkittavaksi ja vahvistetta- vaksi, saa Kaupunginvaltuusto ilmoit- taa tämän Maistraatille pyynnöllä että Rahatoimikamari Maistraatin suosiolli- sesta toimesta saisi tästä tiedon.

Kaupunginvaltuuston puolesta:



anmodats an inkommen med ej
mindre af de den skattekam-
mers opprættede forteknings
de inventariet ved påseende
ingen kantside, på hvilke
staden gjorte ansøgning, an Nye
og gamle i arendet.

Antecknades an Nye an-
moda til Nye oprethold af Nye
i arendet og for at udtale, Lige
Nye besat an til Lyve intant
Perinde udtalede samt for en
del komstale an i pågavende
angestubet med opstannet
til ~~der~~ for ordnende af Hæder
och de den anstaltende ~~an~~^{tilfælde}
de utygte staden på udtalede Udtalede
for påseende i rådning med
den Kommission. Antecknede.

+ 16.
A. erhævet - Forstade an. Nye
mælde jungsom Maria Gustaf
Sven på Befudmættigst med
anstaltende Gustaf Adolf Lake
an den anmoda opstalt med den
handel med anstalt, hvorom den
den 20 staden 1888 anstalt f. 3 af

protokollu kor Nya gjort förskott
vet anmälan, och skänke såd.
erbåda bevis för öfr. denna an-
mälan för utdrag av protokollu
hvarjunde anteckning härnäst, för-
singsmannen till konseken, skänke
skä i Nya notariäfförteckning. An-
tecknad.

17.
Förskotts B. d. B. 1787 eller
Guon i land som ser. af den
12 sändare chäster, kung. Nya
anmodats inkomma med i minsta
stadfiskalen härnäst. Adad
Möjstens förklaring an Nya ut.
stående i ant. af kyrkans skatt
Laalos m. p. kor Guo. anförde
börva öfr. Nya den 18 kung.
gånge septembris afkunnade ut.
i en ord. hvar bemäckt beord.
cande stads under åtal för öfr.
trabete af te för stads kyrkans
jävande ordningsregler.

Upprättas och antecknades i
stadfiskalen Mösten till Nya
inlämnat konom i saken försk-
rad förklaring: där Nya berlat

in med återstående af remiss-
skän, i skänke till Guo. åter-
stående de skän, som legat till
junt för Nya afklarade ut. Utläsnad
slad. Antecknad.

18.
Förskotts T. o. p. d. d. 1787
den 9 inner. november B. d. B. 1789
den Guon i land som ser. af
den 1 innerstående november 1789
cande på Keline Station m. p.
gjorda Gu. gjorda anmälan om
förläggd an förantv. en lottu
till formen för förskeddelningen i
landets svenska kommuner.
Upprättas: där Nya berlat ut,
med återstående af remiss-
skän, i skänke till Guo. med-
sela, an Nya icke hade något
med utredningen an erinra. An-
tecknad.

19.
Asunto Örkynta Kalerom Nya
isännonten Jakob Petrik Aaltonen
tali skän ja anvi luvaa 175
vålnichaisen - / 1. 3. - förtilla

N:o 9. Eliakadinkadun varrella korttelissa N:o 17 täys - pöytä - fyys. kirjuri:

Sij. Kalervo
Tämä : : pöytä - eltoja.
Mestari.

N:o 10. Plätsagaren Mikael Rasmussen
Förstads och anhörs an tillstånd
till invandring af 15. provinsmänn.
: : pöytä - : : tunti N:o 6 vid
Villagatan : korttel N:o 13 of
Lenna : : pöytä - : : guernant.

Sij. Haugum
Käytä : : pöytä - : : kaksik.
Hjälde. Antednaad.

N:o 11. Under tiden från den 16. i
inner. november har Nya Jula
från Guor : Janet ematiga
invala H. Sjöken i befärd
anden N:o 16.31 - 16.35 anted-
nade expeditioner, of hvilka
nu fördrags föränd.
B. A. N. 16.32. eller Guor L.

Sij. Kalervo.

Asunto Vaikoyhtiö Kalervo - n haettua
Jouko F. Sallonen kautta lupaa Upholsteri hemankymmentä
villakusten kuivausuunien rakennuttamiseen uutisrakennuksessa tontilla N:o 9
Kusan kadun varrella korttelissa N:o 17. Motiakarju
tässä Helsingin kaupungissa on allekirjoittanut rakennuskatselmusmies Manas kuun
4/ päivänä 1907. itse paikalla toimittanut katselmuksen. Siinä huomattiin, että puheena
olevat uunit olivat aijotut tehtäviksi osittain kokonaan muuratuiksi, osittain routapeltistä
ja muuratulla tulisijalla varustetuiksi sekä niin asetetuiksi, ettei syytä muistutukseen tulen-
vaaraan nähden ollut, jonka vuoksi hakemusta puolletaan hyväksyttäväksi vaarinottamalla
seuraavia varotoimenpiteitä:

- 1:o että tulisijat ovat kunnollisesti altamuuratut tiilillä vähintään kahden tiilikerroksen paksuisiksi, ain tiilikeros syrjällä ja rautapeltiä kerrosten välissä, sekä ympäröidään rautapeltillä taikka puolen kiven ympärimuurauksella ainakin 30 senttimetriä korkeilla reunoilla vähintään puolen metrin päässä tulisijasta;
- 2:o että savujohtot ovat tukevasta rautapeltistä ja pidetään huolellisesti tiiviinä kaikissa liitteissään, ollen lähinnä tulisijaa oleva torvi tehtävä kaksinkertainen, sekä johdetaan talon kiintonaaisia tulisijoja varten tehtyihin savutorviin;
- 3:o että, kun savujohto ohjataan oviaukosta toiseen huoneeseen, ovipieliä hyvin suojellaan syttymisellä peittämällä ne peltillä sekä ettei torvea panna lähemmäksi ovipieltä kuin 30 senttimetrin päähän;
- 4:o ettei niissä huoneissa, joissa lämmitystä toimitetaan, ole irrallaan palavia aineita, eikä rakennusaineväriä saa pitää torvijohdon yläpuolella eikä sen läheisyydessä;
- 5:o että luotettava henkilö pitää tarkasti silmällä lämmitystä sekä että uunituleet sammutetaan ennen työn päättymistä kunakin päivänä; ja pitää vedellä täytetty sankoruisku olla käsillä jokaisessa kerroksessa sekä sen lisäksi vedellä täytetty palosanko siinä huoneessa, jossa lämmitys tapahtuu. Helsingissä niinkuin edellä.

W. Hjörberg



Carl. Haagen

På därom af *Plåtelagaren Michael & Hansson*

gjord ansökan om tillstånd att få

uppföra *fonten* provisionella torkugnar uti nybyggnaden å tomten N:o *6*
vid *Vina* gatan i kvarteret N:o *183* *Särpna*

af denna Helsingfors stad, har undertecknad byggnadssyneman den *23 nov* *1907*

förrättat syn å stället. Härvid erfors att ifrågakvarande ugnar voro afsedda att utföras dels helt och hållet murade, dels af järnplåt med murad eldstad och så anordnade att skäl till anmärkning med hänsyn till eldfara ej förekom, hvarför bifall till ansökningen förordas under iakttagande af följande försiktighetsåtgärder:

1:o att eldstäderna äro ordentligt undermurade med tegel af minst två skifts höjd, det understa på kant och järnplåt emellan skiftena, samt omgifvas af järnplåt eller en half stens kringmurning med minst 30 centimeter höga sidor på ett afstånd af minst en half meter;

2:o att rökledningarna äro af stadig järnplåt och hållas omsorgsfullt täta i alla fogningar, hvarvid röret närmast eldstaden göres dubbelt, samt införas uti husets för fasta eldstäder uppförda rökrör;

3:o att där rökledning föres genom dörröppning till annat rum karmvärket väl skyddas för antändning medels påfästad plåt samt röret ej föres närmare karmen än 35 centimeter;

4:o att de rum där eldning sker, äro fria från lösa, brännbara ämnen, och får virkesupplag icke hållas hvarken ofvanom eller i närheten af rördelning;

5:o att noggrann tillsyn öfver eldningen hålles af pålitlig person samt att ugnseldarna släckas innan arbetet för dagen upphört; och skall en med vatten fylld pyttsspruta finnas till hands i hvarje våning samt därjämte en med vatten fylld brandhink i de rum, där eldning pågår.

Helsingfors som ofvan.

Luthjensberg

N^o 175 A. d. 1907 Ark. 14/11 07

N^o 1632 A. d. 1907

Ark. 11/16 07

N^o 175 A. d. 1907

Sjv. Uruguay

Resolution:

Öfversändes till Magi:
straten i Helsingfors i bef-
sunde ä kändedom.

Helsingfors, å Landskapsdret, den 14 November 1907.

Karl Hultén

N. Hultén

20552

Annot.

N. H. 175 1907

KEISARILLISEN SUOMEN SENAATIN

KAUPPA- JA TEOLLISUUS-

TOIMITUSKUNTA.

Helsingissä, Maanantaan 8^{ta} p:nä 1907.

N:o 1363.

N:o 172 A. D. 167 Ark. 5. 19/6 07

Uudenmaan läänin Kuvernööri.

Kyö. Konsuli

IV

Herra Kuvernööri tiedoksi sekä Helsingin Maistraatin tietoon saatekseen saa Kauppa- ja Teollisuustoimituskunta, Keisarillisen Senaatin päätöksen mukaisesti, täten ilmoittaa, että Hennan Kuvernöörinkansliassa tänne lähettämän kirjelmän mukaan Herran Johan Lindholmin on turvustettu Uruguayn ylimääräiseksi konsuliksi Helsingin kaupungissa.

K. J. Laitinen

Kuvernööri

K. J. L. 172 1907.

lydande remiss.

Nya "Lagmans" och "Kontor"
Antecknades till Kammaren.

N:o 16 35. eller Guov. rem.

prot. af den H. inre. räkningen,
besjunkte till Nya i spörande i
Kammaren och för Skatteaktens
Adol. Mestertens deltagande öfver-
sändes Rigs. Senaten för beslut
den 4. dets. och den 5. dets. utsläp-
pa de berörda verkställande di-
rektören för Fami. Regeringens Ak-
tieförskott, handlanden Ferdinand
Jacobsen afst. öfver Guov.
i land utsläp af den 10. maj 1808.
i ad. Regeringens utsläp. Sen-
ten 16 vid Regeringens i denna
stad utsläp. H. för berörda
utsläp på H. för lätel. bero
vid det stad. hvar Guov. i
boken Flammät.

Antecknades till Kammaren,
besjunkte beslut på hand-
lingarna skulle öfverlämnas
till Nya kamli för vidare
af den i Kammaren ankommande
utsläp i ärendet.

Uppsläta och antednack
 till Kännedom jämta antednack
 härmed, skall de i Nyg rät-
 tiäffertidning, bevänta hand-
 lingarna skall överlämnas
 i de för. i arendet.

och Nikolai belogafschins an-
hållan om tillstånd av hälsan,
härskande en lotteri.

Myrklåtar; Lära Nya bedad på
med återställande af samhället, i
härskande tillförlitlighet, att Nya
isåfall hade varit på i sken om
än på stadens packer på dylika
anbuds endast med vederbörligt
tillstånd disponeras.

[illegible]

Antetanaka, St. Eannodon, ho-
jante Redat zu handlunges Stelle
St. Nhippe Herrsche die Kabo-
vandenamucki ^{apere} St. Eannodon.

Aprija opan antebandse aperitiver
antigos kunna besorvid. Vignader kan
best. kan i Nyu karoli ande. sferandag
tidiga. allaredan vidkändt. Antebandse
sammantradt i sblit kl. 2 o. n.
På sidem.
Bj. M. M. M.

W. L. G. L.